

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1957-1958.

SÉANCE DU 18 MARS 1958.

Rapport de la Commission de la Justice chargée d'examiner le projet de loi modifiant la loi du 29 août 1919 sur le régime de l'alcool.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1957-1958.

VERGADERING VAN 18 MAART 1958.

Verslag van de Commissie van Justitie, belast met het onderzoek van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 29 Augustus 1919 op het régime van de alcohol.

Présents : MM. ROLIN, président; ANCOT, BRIOT, CAMBY, CHOT, CUSTERS, DE BAECK, DELMOTTE, DERBAIX, DUTERNE, LAGAE, LIGOT, NIHOUL, PHOLIEN, RONSE, VAN HEMELRIJCK, VAN REMOORTELT et Mme VANDERVELDE rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

La Commission s'est occupée du projet au cours de sept séances, qui ont lieu les 25 juin 1957, 4, 11, 18 et 26 février 1958, 4 et 6 mars 1958.

Le 25 juin 1957, la Commission : 1^o désigna, par 12 voix et 4 abstentions, Mme Vandervelde comme rapporteur; 2^o considéra que, son devoir étant de s'éclairer sur les effets que le projet pourrait avoir notamment sur la consommation au détail de l'alcool, elle désirait que les procureurs généraux fussent consultés.

Le Ministre de la Justice donna suite à ce vœu de la Commission et, en janvier 1958, transmit au président et au rapporteur les réponses des trois Procureurs généraux, dont il fut donné intégralement lecture par le président, au cours de la séance du 4 février 1958.

La question se posa de savoir si ces textes seraient ou non distribués à tous les membres. Il fut décidé que les rapports des Procureurs généraux seraient déposés au secrétariat de la Commission, où ils pourraient être consultés par les membres, qui furent invités à la discrétion.

Un commissaire regretta que l'avis des Procureurs généraux eût été demandé après le vote du projet par la Chambre et demanda que la procédure en commission soit activée.

R. A 5362.

Voir :

Document du Sénat :

314 (Session de 1956-1957) : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De Commissie heeft aan het voorgelegde ontwerp zeven vergaderingen gewijd die plaats hadden op 26 Juni 1957, 4, 11, 18 en 26 Februari 1958, 4 en 6 Maart 1958.

Op 25 Juni 1957 heeft de Commissie : 1^o met 12 stemmen bij 4 onthoudingen Mevr. Vandervelde als verslaggever aangewezen; 2^o geoordeeld dat het haar plicht was zich te laten voorlichten omtrent de gevolgen die het wetsontwerp kan hebben, met name voor het verbruik in het klein van alcohol en derhalve de wens uitgesproken dat de Procureurs-generaal geraadpleegd zouden worden.

De Minister van Justitie ging op dit verzoek in en deelde in Januari 1958 aan de Voorzitter en aan de verslaggever het antwoord van de drie Procureurs-generaal mede; de Voorzitter las deze antwoorden geheel voor ter vergadering van 4 Februari 1958.

Toen reeds de vraag of die teksten al dan niet aan alle leden zouden worden rondgedeeld. Beslist werd de verslagen van de Procureurs-generaal neer te leggen op het secretariaat van de Commissie, waar zij geraadpleegd konden worden door de leden, die verzocht werden discreet te zijn.

Een lid betreurde het dat het advies van de Procureurs-generaal was gevraagd na de goedkeuring van het ontwerp in de Kamer en wenste dat de procedure in de Commissie bespoedigd zou worden.

R. A 5362.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

314 (Zitting 1956-1957) : Ontwerp overgemaakt door de Kamer der Volksvertegenwoordigers.

La question de la publication de l'avis de MM. les Procureurs généraux fut reprise les 18 et 25 février.

Un commissaire fit état des précédents, entre autres :

1^o Le Ministre Janson, en séance publique du Sénat du 4 juin 1934, cita textuellement les avis des Procureurs généraux;

2^o mêmes citations textuelles dans l'exposé des motifs du projet de loi de protection contre l'alcoolisme (Doc. Sénat n^o 2, S.E. de 1938);

3^o mêmes citations textuelles dans le rapport de Mme Vandervelde sur le budget de la Justice pour 1958 (Doc. Sénat 163, 1957-1958) : avis des Procureurs généraux sur l'application de la loi de 1948 abolissant la réglementation officielle de la prostitution.

La Commission décida le 18 février, par 10 voix contre 2 et 7 abstentions, que les avis des Procureurs généraux ne seraient pas reproduits.

Elle admit cependant, le 25 février, qu'il y a lieu de tenir compte des précédents invoqués. Tout en maintenant sa décision de ne pas publier les avis des Procureurs généraux en annexe du rapport, elle admit que ces avis appartiennent aux membres, qui peuvent les consulter au secrétariat, pour en faire l'usage qu'il leur conviendra d'en faire.

Discussion générale.

Plusieurs commissaires ont regretté que ce projet partiel soit discuté hâtivement. Ils eussent souhaité que la discussion en soit liée avec celle d'autres projets, plus anciens. Une proposition de loi de protection contre l'alcoolisme, déposée par M. Orban (Sénat, doc. 46, S.E. 1936), a été reprise par celui-ci et déposée à nouveau (Sénat, doc. 155, 1957-1958).

A la demande d'un commissaire, la Commission décida de distribuer aux membres le texte du projet de loi de protection contre l'alcoolisme, déposé par le Gouvernement pendant la session extraordinaire de 1938 (document n^o 2). Ce projet portait les signatures de MM. Spaak, M. L. Gérard et Pholien.

Une discussion s'engagea sur le point suivant : Quelle base de discussion faut-il adopter?

Le Ministre insistant sur l'urgence, le président a prié la Commission de se limiter au projet n^o 314.

Votre Commission, à la demande de plusieurs de ses membres, décida, le 26 février 1958, par 5 voix contre 3 et 2 abstentions, d'entendre M. le Professeur C. Heymans, Prix Nobel, Membre de l'Académie Royale de Médecine de Belgique. On trouvera, en annexe au présent rapport, la très intéressante communication du Dr Heymans.

De publicatie van het advies van de hh. Procureurs-generaal kwam opnieuw ter sprake op 18 en 25 Februari.

Een lid wees op de volgende precedenten :

1^o op 4 Juli 1934 citeerde Minister Janson, in openbare vergadering van de Senaat, woordelijk de adviezen van de Procureurs-generaal;

2^o dezelfde woordelijke aanhaling in de memorie van toelichting van het wetsontwerp tot bescherming tegen het alcoholisme (Gedr. St. Senaat, n^o 2, B.Z. 1938);

3^o dezelfde woordelijke aanhaling in het verslag van Mevr. Vandervelde over de begroting van Justitie voor 1958 (Gedr. St. Senaat, 163, 1957-1958) : advies van de Procureurs-Generaal betreffende de toepassing van de wet van 1948 tot afschaffing van de officiële reglementering van de prostitutie.

Op 18 Februari besloot de Commissie met 10 tegen 2 stemmen bij 7 onthoudingen dat het advies van de Procureurs-Generaal niet gedrukt zou worden.

Op 25 Februari gaf zij evenwel toe dat met de precedenten rekening moet worden gehouden. Het besluit om de adviezen van de Procureurs-generaal niet als bijlage bij het verslag te publiceren, werd gehandhaafd, maar de Commissie nam aan dat die adviezen toebehoren aan de leden die ze op het secretariaat kunnen inzien om er naar eigen goedvinden gebruik van te maken.

Algemene beraadslaging.

Verscheidene leden betreurden het dat dit gedeeltelijk ontwerp inderhaast wordt behandeld. Zij hadden gaarne de behandeling gekoppeld gezien aan die van vroegere ontwerpen. Een wetsvoorstel tegen het alcoholisme dat de h. Orban vroeger indiende (Senaat, Gedr. St. n^o 46, B.Z. 1936) werd opnieuw door hem ter tafel gebracht (Senaat, Gedr. St. n^o 155, 1957-1958).

Op verzoek van een lid besloot de Commissie aan de leden de tekst rond te delen van een wetsontwerp tot bescherming tegen het alcoholisme, dat de Regering tijdens de buitengewone zitting 1938 aanhangig maakte (Gedr. St. n^o 2). Dit ontwerp droeg de handtekeningen van de hh. Spaak, M. L. Gérard en Pholien.

Een gedachtenwisseling ontspon zich over het volgende punt : « Wat moeten wij tot grondslag van de bespreking nemen »?

De Minister, die aandrang op een spoedige behandeling, heeft de Commissie verzocht zich aan het ontwerp n^o 314 te houden.

Op verzoek van verscheidene leden besloot uw Commissie op 26 Februari 1958, met 5 tegen 3 stemmen bij 2 onthoudingen, de Nobelprijswinnaar, Professor C. Heymans, lid van de Koninklijke Academie voor Geneeskunde van België, te horen. De zeer interessante mededeling van Dr Heymans is als bijlage bij dit verslag opgenomen.

On trouvera aussi en annexe deux notes du Département de la Justice sur :

1^o la consommation par habitant d'alcool de distillation, de bière et de vin;

2^o le nombre de transactions et de condamnations, de 1947 à 1956, pour infraction à la loi du 29 août 1919 sur le régime de l'alcool;

Etudiant cette statistique, votre Commission a constaté — et regretté — la proportion croissante depuis 1950, par rapport au total des infractions, des transactions consenties par le Ministère des Finances.

La Commission a constaté avec regret que les statistiques existantes donnent le nombre total des infractions, mais ne précisent pas la disposition de la loi dont il a été fait application.

La Commission souhaiterait que les justices de paix établissent, dorénavant, des statistiques sur toutes leurs activités.

Un commissaire donna lecture d'un communiqué de la Fédération des Cafetiers, Hôteliers et Restaurateurs de Belgique, d'où il résulte que l'intention des cabaretiers est bien le retour à la liberté totale.

Un membre demanda au Ministre de faire un exposé général et d'indiquer en quoi le projet constitue un progrès dans la lutte contre l'alcoolisme. « Notre but commun n'est-il pas de le combattre »?

Le Ministre dit : qu'il ne comprend pas pourquoi ceux qui prétendent que la loi n'est pas observée, sont opposés à la disposition du projet permettant aux cafetiers de détenir une certaine quantité d'alcool chez eux. Il est bien possible que, dans l'esprit de certains cabaretiers, le projet ne constitue qu'une première étape vers la liberté totale; c'est à nous d'empêcher qu'il en soit ainsi. Depuis 1919 beaucoup de circonstances ont changé. Il faut en tenir compte. Les amendements à l'article 3, présentés par l'un des commissaires et acceptés par le Gouvernement, précisent et garantissent les principes du projet. Si une recrudescence de l'alcoolisme devait se manifester, un projet ou une proposition de loi y remédiant pourrait être déposé.

Un commissaire rappelle que l'I.N.S.O.C., dont les enquêtes très sérieuses font autorité, a établi que 15,76 % seulement des Belges sont favorables à une abrogation ou à une atténuation de la loi de 1919.

Sur le fond même du projet, celui-ci comporte trois points essentiels :

1^o renforcement du contrôle des cercles privés;

2^o interdiction de la vente en détail d'alcool par petites quantités;

3^o assouplissement de l'interdiction absolue de la détention d'alcool par les cabaretiers (art. 2 de la loi du 1919).

Ces trois points ne sont pas liés entre eux. Il n'y a désaccord, ni sur la nécessité de mettre fin aux abus des faux cercles privés — qui font aux cabaretiers, hôteliers et restaurateurs, respectueux de la loi, une concurrence déloyale — ni sur l'utilité de

Verdere bijlagen zijn twee nota's van het Departement van Justitie over :

1^o het verbruik van gedistilleerde alcohol, van bier en van wijn per inwoner;

2^o het aantal dadingen en veroordelingen wegens overtreding van de wet van 29 Augustus 1919 op het regime van de alcohol tijdens de periode van 1947 tot 1956.

Bij het onderzoek van deze statistiek heeft uw Commissie met leedwezen geconstateerd dat de door het Ministerie van Financiën gesloten dadingen, ten opzichte van het totaal aantal overtredingen, sinds 1950 steeds talrijker worden.

De Commissie betreurt het, dat de statistiek het totaal aantal overtredingen opgeeft, maar niet vermeldt welke wetsbepaling werd toegepast.

De Commissie verlangt dat de vredegerechten voortaan een statistiek opmaken van al hun werkzaamheden.

Een lid las een mededeling voor van de Federatie der caféhouders, hoteliers en restaurateurs van België, waaruit blijkt dat de herbergiers opnieuw volledige vrijheid willen.

Een lid verzocht de Minister een algemene uitzetting te houden en aan te tonen hoe het ontwerp de strijd tegen het alcoholisme verscherpt. « Want is het ons gemeenschappelijk doel niet, deze plaag te keer te gaan »?

De Minister begrijpt niet waarom degenen die beweren dat de wet niet wordt nageleefd, gekant zijn tegen de bepaling van het ontwerp krachtens welke de caféhouders een bepaalde hoeveelheid alcohol in huis mogen hebben. Misschien denken sommige herbergiers wel dat het ontwerp een eerste stap is naar algehele vrijheid : hiertegen in te gaan is onze taak. Sinds 1919 is er veel veranderd. Daarmede moet rekening worden gehouden. De amendementen op artikel 3, die door een van de leden zijn voorgesteld en door de Regering aanvaard, doen de beginselen van het ontwerp duidelijker uitkomen en verbinden er waarborgen aan. Mocht het alcoholisme weer opflakkeren dan kan er een wetsontwerp of wetsvoorstel worden ingediend.

Een lid herinnert eraan dat de I.N.S.O.C., waarvan de zeer ernstige enquêtes gezag hebben, heeft uitgemaakt dat slechts 15,76 % van de Belgen voorstander zijn van opheffing of verzachting van de wet van 1919.

Wat de grond van het ontwerp betreft, dit bevat drie hoofdpunten :

1^o verscherping van de controle op de privé-clubs;

2^o verbod om kleine hoeveelheden alcohol te verkopen;

3^o versoepeling van het absolute verbod voor de caféhouders, om alcohol in huis te hebben (artikel 2 van de wet van 1919).

Deze drie punten staan los van elkaar. Iedereen is het er over eens dat er een einde moet worden gemaakt aan de misbruiken van de onechte private clubs — welke de caféhouders, hoteliers en restaurateurs, die de wet naleven, een oneerlijke mede-

ne plus autoriser la vente de l'alcool dans des flacons dits « mignonnettes ».

Le nœud du projet se trouve dans l'abrogation partielle de l'article 2 de la loi de 1919, qui établissait l'interdiction absolue, pour les cafetiers, hôteliers et restaurateurs, de détenir chez eux de l'alcool (art. 3 du projet). C'est sur cet article 3 que les points de vues devaient s'opposer.

Discussion des articles.

ARTICLE PREMIER.

La Commission marqua son accord avec le but de cet article : faire obstacle aux faux « cercles privés ».

Une discussion s'engagea sur les modalités.

Un membre a introduit un amendement, visant à remplacer les dispositions du dernier alinéa de l'article premier du projet par le texte suivant :

« Sont considérés comme endroits accessibles au public, tous les lieux où se réunissent ou ont le droit de se réunir plusieurs personnes, autres que celles qui y ont leur habitation, mais à l'exclusion des réunions qu'organise une personne physique ou morale dans son domicile ou son siège social et dont elle supporte les frais. »

» Tombent également sous l'application de la loi les lieux où se réunissent ou ont le droit de se réunir les membres d'une A.S.B.L., à moins qu'ils n'aient obtenu une licence délivrée par le Ministre des Finances dans les conditions à déterminer par arrêté royal.

» Cette licence devra être renouvelée d'année en année avant le 1^{er} février.

» Elle est subordonnée aux règles suivantes :

» 1^o Tous les membres de l'association autres que ceux qui l'ont fondée doivent avoir sollicité leur admission par écrit un mois au moins avant le début du mois au cours duquel ils ont été agréés.

» 2^o Tous les membres de l'association autres que ceux qui ont fondé celle-ci doivent avoir joint à leur demande l'avis favorable de deux membres. La demande est inscrite à sa date dans un registre ad hoc, dont chaque page est numérotée et paraphée avant sa mise en usage par le Bourgmestre ou son délégué. La demande est signée par le candidat et ses parrains. Le registre est tenu à la disposition des agents chargés du contrôle de l'observation de la présente loi.

» 3^o Tout membre doit, au moment de la fondation de l'association ou au jour de la demande d'admission, être âgé de 21 ans au moins.

» 4^o L'association doit avoir un objet réel autre que la tenue de jeux de hasard ou la consommation de boissons spiritueuses et tout membre doit avoir pour faire partie de l'association, un intérêt

dinging aandoen — en dat het verbod om alcohol te verkopen in kleine flesjes zijn nut heeft.

De kern van het ontwerp ligt in de gedeeltelijke opheffing van artikel 2 van de wet van 1919, die het absoluut verbod inhield voor de caféhouders, hoteliers en restaurateurs alcohol in huis te hebben (art. 3 van het ontwerp). Het is bij dit artikel 3 dat meningsverschillen zijn gerezen.

Artikelsgewijze behandeling.

EERSTE ARTIKEL.

De Commissie betuigt haar instemming met het doel van artikel 1 : de voet dwars zetten aan de onechte « private clubs ».

Er ontspint zich een discussie omtrent de modaliteiten.

Een lid dient een amendement in om het laatste lid van artikel 1 van het ontwerp te vervangen als volgt :

« Worden als voor het publiek toegankelijke plaatsen beschouwd alle plaatsen waar verscheidene personen, buiten degenen die daar gehuisvest zijn, bijeenkomen of het recht hebben bijeen te komen, met uitzondering echter voor de bijeenkomsten die een natuurlijke of rechtspersoon in zijn woonplaats of sociale zetel en op zijn kosten organiseert. »

« Vallen eveneens onder de wet de plaatsen waar de leden van een V.Z.W. bijeenkomen of het recht hebben om bijeen te komen, tenzij zij een vergunning hebben verkregen van de Minister van Financiën onder bij koninklijk besluit te bepalen voorwaarden.

» Deze vergunning moet van jaar tot jaar vernieuwd worden vóór 1 Februari.

» Zij is aan de volgende regels onderworpen :

» 1^o Alle leden van de vereniging, met uitzondering van de stichters, moeten hun toelating schriftelijk hebben aangevraagd ten minste één maand vóór die tijdens welke zij worden aanvaard.

» 2^o Alle leden van de vereniging, met uitzondering van de stichters, moeten bij hun aanvraag het gunstig advies hebben gevoegd van twee leden. De aanvraag wordt op haar datum ingeschreven in een daartoe bestemd register, waarvan elke bladzijde genummerd en vóór ingebruikneming door de burgemeester of zijn afgevaardigde geparafeerd is. De aanvraag wordt door de candidaat en zijn peters ondertekend. Het register staat ter beschikking van de beampten, belast met de controle op de naleving van deze wet.

» 3^o Ieder lid moet, bij de stichting van de vereniging of op de dag van zijn aanvraag om toelating, ten minste 21 jaar oud zijn.

» 4^o De vereniging moet een ander werkelijk doel hebben dan het organiseren van kansspelen of het verbruik van geestrijke dranken, en ieder lid moet bij het lidmaatschap van de vereniging een

autre que la participation à des jeux de hasard ou la consommation de boissons spiritueuses ou fermentées. »

Cet amendement a été rejeté par 8 voix contre 6 et 3 abstentions.

Un autre membre dépose un amendement, libellé comme suit :

« Remplacer le dernier alinéa de l'article 1^{er} du projet par le texte suivant :

» Sont aussi considérés comme endroits accessibles au public, les locaux où les membres d'une association ou d'un groupement se réunissent, uniquement ou principalement, en vue de consommer des boissons spiritueuses ou fermentées ou de se livrer à des jeux de hasard, ainsi que les locaux des cercles privés dans lesquels on peut être admis comme membre avant l'expiration d'un délai de huit jours à dater de la demande d'admission ou dans lesquels les demandes d'admission et décisions d'admission ne sont pas consignées dans un registre spécial tenu par ordre de date, sans blancs, lacunes ni transports de marge, lequel registre devra être présenté à toute réquisition des agents visés à l'article 11 de la présente loi ».

Un autre commissaire propose, en ce qui concerne les registres spéciaux des cercles privés, de s'inspirer des dispositions en vigueur pour les livres de commune (Code de commerce — Livre I, Titre III, art. 18 et 19).

Cette proposition, ainsi que l'amendement reproduit ci-dessus ont été adoptés et le nouveau texte de l'article premier a été voté, par 14 voix et 5 abstentions.

ART. 2.

Cet article porte sur la contenance minima des conditionnements. Le projet voté par la Chambre fixe la capacité utile à 70 cl. au moins.

La Commission a cru devoir tenir compte des difficultés que ferait naître cette disposition.

A ce propos, un commissaire, ayant suggéré d'interdire de vendre ou de délivrer des boissons spiritueuses aux mineurs de moins de 18 ans, la Commission et le Ministre marquèrent leur accord unanime.

Un commissaire déposa un amendement visant à insérer, après le texte repris sous le § 2, les dispositions suivantes :

« 1. La vente, l'achat, la livraison, la réception le transport et la détention à un titre quelconque d'alcool éthylique et de boissons spiritueuses ne sont permis que si ces produits sont logés dans des cruchons ou des flacons de 0,70 litre au moins et 1 litre au plus, vendus ou livrés soit par un distillateur ou par un rectificateur, soit par un fabricant de liqueurs, un négociant en gros ou un détaillant autre qu'un débitant de boissons à consommer sur place, qui a fait au receveur des accises une déclai-

ander werkelijk belang hebben dan de deelneming aan kansspelen en het verbruik van geestrijke of gegiste dranken. »

Dit amendement is verworpen met 8 tegen 6 stemmen bij 3 onthoudingen.

Een ander lid dient een amendement in, luidende :

« Het laatste lid van artikel één van het ontwerp te vervangen als volgt :

» Worden eveneens als voor het publiek toegankelijke plaatsen beschouwd, de lokalen waar de leden van een vereniging of groepering, uitsluitend of hoofdzakelijk, bijeenkomen om sterke of gegiste dranken te gebruiken of om aan hazardspel te doen, alsook de lokalen van private clubs waarin men als lid kan worden toegelaten voor het verstrijken van een termijn van acht dagen te rekenen vanaf de vraag tot toetreding of die waar zulke aanvragen en de beslissingen daarover niet in de volgorde van de dagtekening, zonder blanco's, leemten noch overschrijvingen op de kant, in een speciaal register worden opgetekend, welk register bij elke vordering voorgelegd zal moeten worden aan de in artikel 11 van deze wet vermelde ambtenaren ».

Een ander lid stelt, wat betreft de speciale registers van de private clubs, voor, zich te inspireren op het bepaalde ten opzichte van de koopmansboeken. (Wetboek van Koophandel, Boek I, Titel III art. 18 en 19).

Dit voorstel en het vorenstaande amendement worden aangenomen en de nieuwe tekst van artikel één wordt goedgekeurd met 14 stemmen bij 5 onthoudingen.

ART. 2.

Dit artikel heeft betrekking op de minimuminhoud van de maten. Het door de Kamer aangenomen ontwerp stelt het inhoudsvermogen vast op tenminste 70 cl.

De Commissie was van oordeel dat er rekening moet worden gehouden met de moeilijkheden die deze bepaling zal opleveren.

In dit verband stelt een lid voor verbod op te leggen om sterke dranken te verkopen of af te leveren aan minderjarigen onder de 18 jaar; de Commissie en de Minister waren het hiermede eens.

Een lid diende een amendement in om, na de onder § 2 opgenomen tekst, in te voegen wat volgt :

« 1. De verkoop, de aankoop, de levering, de ontvangst, het vervoer en het bezit te enigen titel van ethylalcohol en van sterke dranken is enkel toegelaten, indien deze dranken vervat zijn in kruiken of flessen van minstens 0,70 liter en hoogstens 1 liter, verkocht of geleverd ofwel door een stoker of door een rectificateur, ofwel door een likeurfabrikant, een groothandelaar of een kleinhandelaar andere dan een tapper van dranken, die bij de ontvanger der accijnzen een verklaring van

ration de profession dans la forme prescrite par le Ministre des Finances.

» 2. Les récipients doivent être capsulés ou cachetés et doivent, en outre, porter une étiquette mentionnant :

» 1^o le nom du distillateur, du rectificateur, du fabricant de liqueurs, du négociant en gros ou du détaillant dûment autorisé qui en a opéré le remplissage;

» 2^o la nature et la quantité du liquide contenu dans les récipients;

» 3^o la teneur alcoolique réelle de ce liquide, établie en degrés et demis de degré à l'aide de l'alcomètre de Gay-Lussac, à la température de 15 degrés centigrades. »

» 3. Le goulot des récipients doit être muni d'une bandelette ou d'une capsule fiscale apposée de telle façon qu'elle soit nécessairement déchirée en cas en cas d'ouverture des récipients. La partie de ces bandelettes ou capsules qui devra rester adhérente au goulot après ouverture des récipients portera, en même temps qu'un numéro d'ordre, le nom du distillateur, rectificateur, fabricant de liqueurs, grossiste ou détaillant autorisé, qui aura opéré la mise en flacons ou cruchons.

» Les bandelettes ou capsules sont délivrées par l'administration des accises, qui en perçoit le prix à titre de taxe de bandelettes ou capsules à raison de 1 franc par unité.

» La taxe des bandelettes ou de capsule est assimilée au droit d'accise.

» 4. La détention de bouteilles de spiritueux débouchées ou décachetées est interdite. »
Cet amendement a été retiré.

La Commission a voté à l'unanimité un article 2 nouveau, qui :

1^o maintient l'obligation des deux litres;

2^o fixe à 35 cl. le minimum de capacité utile des conditionnements;

3^o interdit de délivrer des boissons spiritueuses aux mineurs de moins de 18 ans.

ART. 3.

Entre les adversaires de la loi de 1919, pour qui l'atténuation de l'interdiction absolue pour les cafetiers, hôteliers et restaurateurs de détenir chez eux de l'alcool, est une étape vers l'abrogation de la loi, et les partisans convaincus de son maintien, de sa stricte application et peut-être de son renforcement, il y a toute une gamme d'opinions.

Un commissaire proposa d'ajouter à cet article l'alinéa suivant :

« En ce qui concerne les autres parties de l'établissement et l'habitation y attenante, les débitants de boissons à consommer sur place peuvent y détenir

beroeep in de door de Minister van Financiën voorgeschreven vorm heeft gedaan.

» 2. De vaten moeten gecapsuleerd of toegelakt zijn. Zij moeten bovendien voorzien zijn van een etiket met vermelding van :

» 1^o de naam van de stoker, de rectificateur, de likeurfabrikant, de groothandelaar of de behoorlijk gemachtigde kleinhandelaar die de vaten heeft gevuld;

» 2^o de aard en de hoeveelheid van de vloeistof vervat in de vaten;

» 3^o het werkelijk alcoholgehalte van deze vloeistof bepaald in graden en halve graden door middel van de alcoholmeter van Gay-Lussac bij een temperatuur van 15 graad Celsius.

» 3. De hals der vaten moet voorzien zijn van een fiscaal bandje of capsule derwijze geplakt dat het noodzakelijk scheurt in geval van opening der vaten. Het gedeelte dezer bandjes of capsules dat moet blijven kleven aan de hals na de opening der vaten, zal samen met een volgnummer tevens vermelden de naam van de stoker, rectificateur, likeurfabrikant, grossist of gemachtigd kleinhandelaar, die de vloeistof op flessen of kruiken heeft getrokken.

» De bandjes of capsules worden afgeleverd door het bestuur der accijnzen, dat er de prijs van int als belasting van bandjes of capsules naar rato van 1 frank per eenheid.

» De belasting van bandjes of capsules wordt gelijkgesteld met het accijnsrecht.

» 4. Het onder zich hebben van ontkurkte of onzegelde flessen met geestrijke drank is verboden. »
Dit amendement werd ingetrokken.

De Commissie heeft eenparig een nieuw artikel 2 aangenomen dat :

1^o de verplichting betreffende de twee liter handhaaft;

2^o het minimum inhoudsvermogen van de maten op 35 cl. bepaalt;

3^o het afleveren van sterkedrank aan minderjarigen van minder dan 18 jaar verbiedt.

ART. 3.

Tussen de tegenstanders van de wet van 1919, voor wie de verzachting van het absolute verbod voor de caféhouders, hoteliers en restaurateurs alcohol in huis te hebben een stap is in de richting van de opheffing van de wet, en de overtuigde voorstanders van de handhaving, de strenge toepassing en misschien zelfs verscherping van de wet treft men nog een hele serie van opvattingen aan.

Een lid stelde voor, dit artikel aan te vullen als volgt :

« Wat de andere gedeelten van de inrichting en de aanpalende woning betreft, mogen de slijters van ter plaatse te verbruiken dranken aldaar geest-

les boissons spiritueuses délivrées par un pharmacien sur la prescription d'un médecin. Ils peuvent également, s'ils n'ont subi depuis cinq ans aucune condamnation du chef d'infraction à la présente loi, détenir dans leur habitation, en vue de leur consommation personnelle, une quantité de boissons spiritueuses ne dépassant pas deux litres. »

Le Gouvernement a accepté cet amendement.

Le commissaire, auteur de l'amendement, déclara qu'il voterait l'article amendé. Le contrôle de la détention de l'alcool est actuellement très difficile et les infractions constatées de ce chef sont rares. La suppression de l'interdiction pour les cabaretiers de détenir de l'alcool ne joue pas un rôle important dans la lutte contre l'alcoolisme. Ce membre insista sur le fait que les amendements qu'il a déposés à l'article 4 comblent une lacune du texte de la Chambre, en ce qu'ils facilitent et étendent le contrôle sur la détention d'alcool par le cabaretier. Sur ce point, selon l'auteur de l'amendement, le texte amendé irait même plus loin que la loi de 1919. Ce membre déclara espérer que les garanties et mesures prévues seront suffisantes. Plusieurs commissaires ont, d'autre part, — dit-il — reconnu dans le passé qu'il fallait supprimer cette atteinte aux droits de certains citoyens, non tant du fait qu'ils ne peuvent détenir de l'alcool mais surtout du fait qu'ils font l'objet de perquisitions répétées et parfois vexatoires.

Enfin, ce commissaire, exprimant sa confiance dans le Gouvernement pour veiller à ce que la loi soit appliquée mieux que cela n'a été le cas jusqu'ici, émit le vœu que le Ministère des Finances se montre désormais circonspect dans la conclusion de transactions.

Le Ministre déclara que le Gouvernement, après mûre réflexion, a jugé qu'après 38 ans d'application de la loi Vandervelde, il y avait lieu de remédier à une situation qui limite inutilement les droits de certains citoyens. Le Gouvernement est convaincu que la nouvelle disposition n'aura pas pour conséquence une recrudescence de l'alcoolisme. Si néanmoins une semblable recrudescence était constatée, le Gouvernement serait le premier à revoir la situation.

Un commissaire constata que le nombre des infractions constatées est de loin supérieur à celui des infractions commises. Si l'on estime le moment venu de modifier la loi de 1919, que ce ne soit non pas dans le sens du projet, mais plutôt dans celui de l'organisation de la vente sous licence. Le projet actuel aggrave encore l'hypocrisie dans laquelle nous nous trouvons. Ceux qui réclament le droit de détenir de l'alcool ne le font pas pour ne plus être « des citoyens de seconde zone », mais afin de pouvoir plus facilement contourner la loi.

Un commissaire déclara qu'il ne pouvait, quelque regret qu'il éprouve de se séparer de l'auteur de l'amendement, se rallier à l'article 3, même amendé, parce que l'octroi aux cafetiers, hôteliers et restaurateurs de la possibilité, même sous certaines conditions, de détenir chez eux de l'alcool, est en

rijke dranken hebben die door een apotheker zijn afgeleverd op voorschrift van een dokter. Zij mogen ook, indien zij sinds vijf jaar geen veroordeling wegens overtreding van deze wet hebben opgelopen, in hun woning, met het oog op hun persoonlijk gebruik, een hoeveelheid geestrijke drank van ten hoogste twee liter hebben. »

De Regering heeft dit amendement aanvaard.

De indiener van het amendement verklaarde dat hij het geamendeerde artikel zou goedkeuren. Bezit van alcohol is thans zeer moeilijk te controleren en er worden zelden overtredingen vastgesteld. De opheffing van het verbod voor de herbergiers alcohol in huis te hebben, speelt dus geen belangrijke rol in de bestrijding van het alcoholisme. Dit lid legde de nadruk op het feit dat de door hem op artikel 4 ingediende amendementen een leemte in de tekst van de Kamer aanvullen. Zij vergemakkelijken de controle en breiden ze uit tot de aanwezigheid van alcohol bij de herbergier. In dit opzicht gaat de geamendeerde tekst zelfs verder dan de wet van 1919. De indiener van het amendement hoopt dat de ingevoerde waarborgen en maatregelen voldoende zullen zijn. Aan de andere kant, zegt hij, hebben verscheidene leden vroeger erkend dat er een einde moet komen aan de aantasting van de rechten van bepaalde burgers, niet zozeer omdat zij geen alcohol in huis mogen hebben, maar vooral omdat de herhaalde huiszoekingen krenkend voor hen zijn.

Tenslotte sprak dit lid zijn vertrouwen uit in de Regering, dat zij er voor zal waken dat de wet beter wordt toegepast dan tot dusver het geval was en gaf hij de wens te kennen dat het Ministerie van Financiën omzichtig zou zijn bij het afsluiten van transacties.

De Minister verklaarde dat de Regering, na rijp beraad, van oordeel was dat er na een 38-jarige toepassing van de wet Vandervelde, verandering moest komen in een toestand die de rechten van bepaalde burgers zonder enig nut beperkt. De Regering is ervan overtuigd dat de nieuwe bepaling het alcoholisme niet meer zal doen toenemen. Mocht dit toch gebeuren dan zal de Regering de eerste zijn om haar standpunt te herzien.

Een lid wees erop dat er veel minder overtredingen worden vastgesteld dan er gepleegd worden. Indien men het ogenblik gekomen acht om de wet van 1919 te wijzigen, dan moet dit niet in de zin van het ontwerp geschieden maar wel in de zin van verkoop met vergunning. Het ontwerp verergert de schijnheiligheid nog. Degenen die het recht opeisen om alcohol in huis te hebben, vragen dit niet, om niet langer als tweederangsburgers behandeld te worden, maar wel om gemakkelijker de wet te kunnen ontduiken.

Een lid verklaart het zeer te betreuren een ander standpunt te moeten innemen dan de indiener van het amendement, maar zich toch niet te kunnen verenigen met artikel 3, zelfs na wijziging, omdat aan caféhouders, hoteliers en restaurateurs toestaan, zij het ook onder bepaalde voorwaarden, alcohol

soi une abrogation déguisée de la loi de 1919. Ce commissaire, rappelant l'avis de l'un des Procureurs généraux, déclara considérer cette disposition comme une brèche déplorable à une loi qui n'a pas cessé d'être nécessaire, loi dont l'interdiction radicale est l'une des assises fondamentales. Les prérogatives médiocres que son abrogation tendrait à libérer ne peuvent être mises en balance avec des risques certains de régression sociale. Cet avis de hautes autorités judiciaires coïncide avec celui du corps médical tout entier. Les syndicats, les mutualités, les coopératives, les mouvements de jeunesse se sont tous prononcés contre l'article 3 du projet. Telle est aussi l'opinion unanime de toutes les femmes belges. Ce commissaire déclara que, pour toutes ces raisons, il voterait contre l'article 3.

Comme suite à une question d'un commissaire, la Commission décida que si, dans un vestibule accessible au public, différentes portes donnent accès à des locaux, ceux-ci sont considérés comme « contigus et communicants ». Il fut décidé que cette précision devrait figurer au rapport.

L'amendement reproduit ci-dessus est adopté par 10 voix contre 7 et 4 abstentions.

L'article 3 amendé est rejeté par 11 voix contre 10.

ART. 3bis et 3ter.

Un commissaire a introduit des amendements, tendant à insérer dans le projet des articles 3bis et 3ter, ainsi libellés :

ART. 3bis.

« L'article 10 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Les infractions prévues par la présente loi sont constatées, poursuivies par le ministère public et jugées conformément aux dispositions du Code d'instruction criminelle. »

ART. 3ter.

« L'article 11 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Outre les officiers de police judiciaire, tous les fonctionnaires et employés de l'administration des contributions directes, de l'administration des douanes et accises et du service de l'hygiène, les agents judiciaires près les parquets, les officiers et agents de police communale, les gendarmes et les huissiers des contributions, sont qualifiés à l'effet de rechercher et de constater seuls toutes les infractions à la présente loi. Les fonctionnaires et autres personnes visées à cet article sont, en ce qui concerne la constatation des infractions prévues par la présente loi, placés sous surveillance du Procureur général près la Cour d'appel. »

in huis te hebben, op zichzelf een bedekte opheffing van de wet van 1919 is. Dit lid verklaart onder verwijzing naar het advies van een der Procureurs-Generaal, dat deze bepaling een betreuenswaardige bres slaat in een wet die nog altijd noodzakelijk is; het radicale verbod is een van de grondslagen van die wet. De beperkte faciliteiten die men met de afschaffing van die wet beoogt te verlenen, kunnen niet opwegen tegen de onbetwistbare risico's van maatschappelijke achteruitgang. Het advies van de hoge gerechtelijke autoriteiten stemt overeen met dat van het gehele geneeskundig corps. De vakverenigingen, de mutualiteitsverenigingen, de coöperatieve en de jeugdbewegingen hebben zich alle tegen artikel 3 van het ontwerp uitgesproken. Dit is ook het eenparige standpunt van al de Belgische vrouwen. Om al die redenen, zal dit commissielid tegen artikel 3 stemmen.

Op een vraag van een lid besloot de Commissie dat wanneer, in een voor het publiek toegankelijk portaal, verscheidene deuren op andere lokalen uitgeven, deze beschouwd worden als « aangrenzend en met de slijterij in verbinding staand ». Er werd besloten, dat deze verduidelijking in het verslag vermeld zou worden.

Bovenstaand amendement wordt met 10 tegen 7 stemmen bij 4 onthoudingen aangenomen.

Het geamendeerde artikel 3 wordt met 11 tegen 10 stemmen verworpen.

ART. 3bis en 3ter.

Een lid dient amendementen in strekkende tot opneming van de volgende artikelen 3bis en 3ter :

ART. 3bis.

« Artikel 10 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« De in deze wet vermelde misdrijven worden vastgesteld, door het openbaar ministerie vervolgd en gevonnist overeenkomstig de bepalingen van het Wetboek van Strafvordering. »

ART. 3ter.

« Artikel 11 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Behalve de officieren van de gerechtelijke politie, zijn alle ambtenaren en bedienden van het Bestuur der directe belastingen, van het Bestuur van douanen en accijnzen en van de gezondheidsdienst, de gerechtelijke agenten bij de parketten, de officieren en agenten van de gemeentepolitie, de rijkswachters en de deurwaarders van de belastingen, bevoegd om alle overtredingen van deze wet op te sporen en vast te stellen. De in dit artikel bedoelde ambtenaren en andere personen staan, wat betreft de vaststelling van de in deze wet vermelde misdrijven, onder het toezicht van de Procureur-generaal bij het Hof van Beroep. »

Ces amendements étaient justifiés comme suit :

« La principale critique et la plus justifiée que l'on fait à la loi du 29 août 1919 est que trop souvent elle n'est pas appliquée. La raison en est que le soin de veiller à son application a été confié à des accisiens. L'Administration des Finances possède un pouvoir de transiger dont on affirme qu'elle aurait fait un usage malheureux. Le remède dès lors est simple : que l'on confie ce rôle aux parquets.

Le projet en discussion en autorisant les débitants de boissons à détenir des boissons spiritueuses dans les locaux non contigus et non communicants, facilite la fraude. Il échet donc de renforcer les moyens de répression. »

A l'amendement tendant à l'insertion d'un article 3^{ter}, les sous-amendements suivants ont été déposés :

« Dans chacun des parquets de première instance, un des substituts sera spécialement chargé de rechercher l'existence des distilleries et débits clandestins dans le ressort de l'arrondissement judiciaire.

» Il sera constitué, à l'initiative des magistrats, dans les six mois qui suivront la mise en vigueur de la présente loi, un Comité de surveillance par arrondissement, comité dont les membres, nommés par arrêté royal, seront choisis parmi les hommes d'œuvres et autant que possible, parmi les dirigeants des ligues de tempérance. L'assistance qu'ils prêteront aux autorités judiciaires aura un caractère purement philanthropique.

» Les membres de ce Comité pourront faire appel au concours de la police locale et de la gendarmerie qui seront tenues de leur fournir tous les renseignements utiles à l'accomplissement de leur mission.

» Moyennant l'autorisation du parquet, les agents de la police judiciaire pourront être chargés, à la demande de membres du Comité de surveillance, de procéder à certaines informations tendant à la découverte des distilleries et des débits clandestins.

» Dès qu'il y aura des présomptions graves pour conclure à l'existence d'un débit clandestin ou d'une distillerie clandestine, le substitut chargé spécialement de ce service, se rendra, dûment assisté, sur les lieux aux jour et heure qui paraîtront les plus favorables à la constatation du délit.

» Le tribunal correctionnel sera, le cas échéant, saisi dans la quinzaine de ce constat et le délit pourra être prouvé devant la juridiction répressive par tous moyens de preuves, même par présomptions graves et concordantes. »

Un autre membre a été d'avis qu'il serait préférable de supprimer purement et simplement l'article 10 de la loi de 1919.

Un commissaire a fait état de la motion de l'Académie Royale de Médecine de Belgique en date du 27 février 1958 et rappelé que plusieurs autres motions

Deze amendementen waren verantwoord als volgt :

« De voornaamste critiek op de wet van 29 Augustus 1919 en ook de meest verantwoorde is dat ze al te vaak niet toegepast wordt, omdat de zorg voor de toepassing van die wet is opgedragen aan accijsbeambten. De Administratie van Financiën bezit overigens een bevoegdheid om dadingen te treffen waarvan zij, naar gezegd wordt, een verkeerd gebruik maakt. Er is derhalve een eenvoudig middel : die taak op te dragen aan de parketten.

» Het besproken ontwerp vergemakkelijkt de wetsontduiking doordat het aan drankslijterijen toestaat om geestrijke dranken te bezitten in de niet belendende vertrekken. De middelen om wets-overtreding tegen te gaan, behoren dus versterkt te worden. »

Op het amendement om een artikel 3^{ter} in te voegen, werden de volgende subamendementen ingediend :

« Bij elk der parketten van eerste aanleg wordt een der substituten bijzonder belast met de opsporing van de geheime stokerijen en tapperijen binnen het gebied van het gerechtelijk arrondissement.

» Op initiatief van deze magistraten wordt binnen zes maanden volgende op het van kracht worden dezer wet, per arrondissement, een Comité van toezicht aangesteld waarvan de leden, benoemd bij koninklijk besluit, worden gekozen onder de werkers op sociaal gebied en zoveel mogelijk onder de leiders der matigheidsbonden. De medewerking die zij aan de rechterlijke overheden verlenen, zal van louter menslievende aard zijn.

» De leden van dit Comité mogen een beroep doen op de medewerking van de plaatselijke politie en van de Rijkswacht, die gehouden zijn hun al de voor het vervullen hunner taak nuttige inlichtingen te verstrekken.

» Mits met toelating van het parket, mogen de agenten van de gerechtelijke politie, op verzoek der leden van het Comité van toezicht, belast worden met zekere opzoeken strekkende tot het ontdekken van geheime stokerijen en tapperijen.

» Zodra er ernstige vermoedens zijn om te besluiten tot het bestaan van een geheime tapperij of stokerij, zal de substituu, bijzonder met deze dienst belast en behoorlijk bijgestaan, zich ter plaatse begeven op dag en uur die het gunstigst schijnen voor de vaststelling van de overtreding.

» In voorkomend geval wordt de zaak aanhangig gemaakt bij de boetstraffelijke rechtbank binnen veertien dagen na deze vaststelling en de overtreding kan voor de strafrechtbank bewezen worden door alle bewijsmiddelen, zelfs door ernstige en overeenstemmende vermoedens. »

Een ander lid was van oordeel dat men beter zou doen artikel 10 van de wet van 1919 eenvoudig op te heffen.

Een lid maakt gewag van de motie dd. 27 Februari 1958 van de Koninklijke Academie voor Geneeskunde van België en wijst erop dat verscheidene

émanant d'organisations et d'associations ont insisté dans le même sens que l'amendement.

Le Ministre donna lecture de l'extrait suivant du rapport de la Commission chargée de préparer la révision de la législation du régime de l'alcool (arrêté royal du 24 mai 1929, *Moniteur belge* du 25 mai 1929) :

« Après avoir appliqué les règles du droit fiscal aux infractions de la loi du 19 août 1919 sur le régime de l'alcool, la jurisprudence considère actuellement celles-ci comme des délits de droit commun. Le projet actuel prévient toute controverse en stipulant que les délinquants seront jugés par les juridictions correctionnelles, conformément au Code d'instruction criminelle complété et modifié par des lois subséquentes. Il s'écarte cependant sur un point de la procédure ordinaire : c'est le Ministre des Finances qui aura l'initiative de l'action répressive. Le Ministère public, partie jointe dans ces poursuites, n'aura d'action distincte que lorsqu'il s'agira de requérir l'application d'une peine d'emprisonnement. Encore lui faudra-t-il attendre, pour exercer son action, que le Ministre des Finances ait introduit la sienne ou porte plainte au Parquet.

» Le droit de transiger, reconnu au Ministre des Finances par la loi de 1919, lui est retiré. On ne pouvait agir autrement après avoir consacré le caractère exclusivement pénal des infractions.

» Et pourtant, il paraît recommandable de laisser au Ministre des Finances l'initiative des poursuites. En effet, la réglementation du commerce, du débit, de l'importation des boissons spiritueuses telle que le projet la prévoit, est intimement liée à la réglementation à laquelle les boissons alcooliques sont soumises par l'Administration des Douanes et des Accises. Souvent une nuance, un simple détail différenciera l'infraction à la loi de protection contre l'alcoolisme de l'infraction aux lois fiscales. Des cas de concours d'infractions pourraient même se présenter, dont la solution serait délicate par l'effet du droit de transiger que le Ministre des Finances possède en matière fiscale. Celui-ci est le mieux placé pour examiner les faits sous leurs divers aspects, les qualifier comme il convient et prendre les initiatives qui s'imposent. L'action du Parquet dans des espèces aussi enchevêtrées, serait constamment contrariée par le jeu de l'article 247 de la loi générale du 26 août 1822.

» A ces considérations on peut ajouter que le Département des Finances a des cadres spécialement préparés pour l'application de la loi nouvelle par l'expérience acquise sous le régime de la loi de 1919. »

L'amendement relatif à l'insertion d'un article 3bis a été rejeté par 10 voix contre 10 et 1 abstention.

andere moties van instellingen en verenigingen aangedrongen hebben in dezelfde zin als het amendement.

De Minister las het volgende uittreksel voor uit het verslag van de Commissie belast met de herziening van de wetgeving op het regime van de alcohol (koninklijk besluit van 24 Mei 1939, *Belgisch Staatsblad* van 25 Mei 1929) :

« Na eerst de regels van het fiscale recht te hebben toegepast op de overtredingen van de wet van 29 Augustus 1919 op het regime van de alcohol, beschouwt de rechtspraak deze thans als misdrijven van gemeen recht. Het huidig ontwerp voorkomt elke twistvraag : de delinquenten zullen gevonnist worden door de correctionele rechtbanken overeenkomstig het Wetboek van Strafvordering aangevuld en gewijzigd door de latere wetten. Het wijkt evenwel op één punt van de gewone procedure af : het is de Minister van Financiën die het initiatief neemt tot de beteugelingsactie. Het openbaar Ministerie, als gevoegde partij bij deze vervolgingen, zal slechts afzonderlijk optreden wanneer de toepassing van een gevangenisstraf moet gevorderd worden. Dan nog mag het niet ingrijpen vooraleer het Ministerie van Financiën zijn vordering heeft ingesteld of klacht bij het parket heeft ingediend.

» Het recht om dadingen te sluiten, dat de Minister van Financiën bezat op grond van de wet van 1919, wordt hem ontnomen. Dit kon niet anders nadat het zuiver strafrechtelijk karakter van de overtredingen was erkend.

» Het schijnt nochtans verkieslijk het initiatief tot de vervolgingen aan de Minister van Financiën over te laten. Immers, de reglementering van de handel, van het slijten en van de invoer van sterke dranken, zoals deze in het ontwerp is geregeld, staat nauw in verband met de reglementering waaraan de alcoholische dranken door het Bestuur van douanen en accijnzen zijn onderworpen. Alleen een schakering, een eenvoudig detail zal soms de overtreding van de wet op de bescherming tegen het alcoholisme onderscheiden van een overtreding der fiscale wetten. Gevallen van samenloop van misdrijven kunnen zich zelfs voordoen, waarvan de oplossing ten zeerste zou bemoeilijkt worden door het recht van de Minister in fiscale zaken dadingen af te sluiten. Hij is het beste geplaatst om de feiten in hun verschillende aspecten te onderzoeken, op de gepaste wijze te qualificeren en de vereiste initiatieven te nemen. De actie van het Parket zou in dergelijke ingewikkelde gevallen voortdurend gehinderd worden door artikel 247 van de algemene wet van 26 Augustus 1822.

» Aan deze beschouwingen kan nog worden toegevoegd dat het Departement van Financiën de kaders bezit die, dank zij de ervaring opgedaan onder de gelding van de wet van 1919, speciaal voorbereid zijn op de toepassing van de nieuwe wet. »

Het amendement om een artikel 3bis in te voegen, wordt afgewezen met 10 tegen 10 stemmen bij één onthouding.

L'amendement relatif à l'insertion d'un article 3^{ter} ainsi que les sous-amendements s'y rapportant ont été retirés par leurs auteurs.

ART. 4.

Un amendement avait été déposé, libellé comme suit :

« L'article 12 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

» Article 12. — Pendant tout le temps que le débit est accessible aux clients ou consommateurs, le débitant doit laisser pénétrer, sans assistance, les agents désignés à l'article 11 dans tous les locaux visés à l'alinéa premier de l'article 2.

Le débitant est tenu, le cas échéant, de laisser prélever des échantillons sur les boissons qu'il détient dans ces locaux ».

Etant donné le rejet de l'article 3, tel qu'il avait été amendé par le même commissaire, l'amendement relatif à l'article 4 est retiré.

L'article 4 du projet tombe pour la même raison.

ART. 5.

A. Le texte repris sous 1) de l'article 5 du projet, texte dont la suppression avait été proposée par un commissaire, tombe à cause du rejet par la Commission de l'article 3.

Pour le même motif, un amendement a été retiré visant à libeller le texte repris sous le n° 1 comme suit :

« Si l'infraction est commise par un débitant de boissons à consommer sur place, le juge prononce la fermeture de l'établissement pour une période de huit jours à un mois, avec ou sans affichage du jugement par extrait.

» En cas de récidive, le juge prononce la fermeture à titre définitif. »

B. Au 1^{er} alinéa du texte repris au projet sous 2, un amendement a été déposé tendant à remplacer cet alinéa par la disposition suivante :

« § 4. Si l'infraction est commise dans un immeuble qui est le siège d'un commerce de détail ou d'un débit, régulièrement ouvert, de boissons à consommer sur place, exploités ou gérés par le condamné, le juge interdit l'exploitation du commerce ou du débit pendant deux mois consécutifs et ordonne l'affichage simultané du jugement par extrait à la porte de l'immeuble lorsque, dans les cinq ans précédant l'infraction, deux condamnations pour infractions au § 1^{er} du présent article, commises dans le même établissement, ont déjà été prononcées à charge de l'exploitant ou d'un de ses gérants. »

Het amendement om een artikel 3^{ter} in te voegen wordt evenals de desbetreffende subamendementen door de indiener ingetrokken.

ART. 4.

Er was een amendement ingediend, luidende :

« Artikel 12 van dezelfde wet wordt door de volgende bepaling vervangen :

» Artikel 12. — Gedurende de gehele tijd dat de slijterij voor klanten of verbruikers toegankelijk is, moet de slijter de in artikel 11 vermelde ambtenaren, zonder bijstand, in al de in lid één van artikel 2 vermelde lokalen laten binnentreden.

In voorkomend geval is de slijter gehouden monsters te laten nemen van de dranken die hij in die lokalen onder zich heeft ».

Aangezien artikel 3, zoals het door hetzelfde lid was geamendeerd, verworpen is, wordt het amendement op artikel 4 ingetrokken.

Artikel 4 van het ontwerp vervalt om dezelfde reden.

ART. 5.

A. De tekst onder cijfer 1 van dit artikel, waarvan een lid de schrapping had voorgesteld, vervalt als gevolg van de verwerping van artikel 3 door de Commissie.

Om dezelfde reden wordt een ander amendement om de tekst onder n° 1 te doen luiden als volgt, ingetrokken :

« Indien het misdrijf wordt gepleegd door een slijter van ter plaatse te verbruiken dranken, spreekt de rechter de sluiting van de inrichting uit voor een periode van acht dagen tot één maand met of zonder aanplakking van het vonnis bij uittreksel.

» In geval van herhaling spreekt de rechter de definitieve sluiting uit. »

B. Op het eerste lid van cijfer 2 van dit artikel was een amendement ingediend om dit lid te vervangen als volgt :

« § 4. Indien het misdrijf gepleegd wordt in een perceel dat de zetel is van een kleinhandel of van een regelmatig geopende slijterij van ter plaatse te verbruiken dranken, die door de veroordeelde geëxploiteerd of opengehouden wordt, verbiedt de rechter de exploitatie van de handel of van de slijterij gedurende twee achtereenvolgende maanden, en gelast hij het gelijktijdig aanplakken van het vonnis, bij uittreksel, op de deur van het perceel indien, binnen de vijf jaren vóór het misdrijf, reeds twee veroordelingen wegens overtreding van § 1 van dit artikel in dezelfde inrichting ten laste van de exploitant of van een van zijn zaakvoerders zijn uitgesproken. »

Le texte de l'article 5 repris sous 2, tel qu'il est amendé ci-dessus a été adopté à l'unanimité.

ART. 6.

Cet article a été adopté à l'unanimité.

* * *

Un commissaire n'ayant pu, par suite de circonstances indépendantes de sa volonté, assister à la dernière réunion de la Commission, a prié le rapporteur d'insérer dans le rapport ce qui suit :

« Si j'avais été présent, j'aurais insisté pour que l'avis des Parquets Généraux soit publié en annexe au rapport. On ne peut à mon avis invoquer aucune raison plausible pour s'opposer à cette publication.

» Les précédents de 1934 et 1938 où les Ministres de la Justice ont fait publiquement état — en des circonstances analogues — de l'avis des Procureurs généraux en les désignant nommément, confirment cette manière de voir, corroborée encore par le fait que la Commission, tenant compte de ce qui avait été fait tout récemment par le rapporteur du budget de la Justice, a décidé que chacun des commissaires pourrait — sans qu'on puisse lui en faire grief — user librement des avis dont il s'agit. »

« Après le rejet de l'article 3 du projet, il m'a paru inopportun d'insister sur la discussion de certains amendements présentés au cours des séances tenues par notre Commission.

» Pour le cas où l'article 3 serait repris par voie d'amendement au cours des débats en séance publique, je me réserve de réintroduire ces amendements.

» D'après moi, ajoute ce commissaire, il résultera une fois de plus de leur discussion que ce projet est une pure manœuvre de la majorité, manœuvre pratiquée à la veille de la consultation électorale, en dehors de tout soin de sauvegarder l'intérêt public et la santé morale du pays. »

* * *

Le projet, tel qu'il est amendé par la Commission, a été voté par 14 voix contre 5 et 2 abstentions.

Le rapport a été approuvé à l'unanimité et une abstention.

Le Rapporteur,
J.-E. VANDERVELDE.

Le Président,
H. ROLIN.

De onder cijfer 2 opgenomen tekst van artikel 5 wordt eenparig aangenomen zoals hij hiervoren is gewijzigd.

ART. 6.

Dit artikel wordt met algemene stemmen aangenomen.

* * *

Een lid dat, buiten zijn wil afwezig was op de laatste commissievergadering, heeft de verslaggever verzocht in het verslag op te nemen wat volgt :

« Was ik aanwezig geweest, dan had ik erop aangedrongen dat het advies van de parketten-generaal als bijlage bij het verslag gepubliceerd zou worden. Men kan mijns inziens geen enkele steekhoudende reden tegen deze publicatie aanvoeren.

» De precedentes van 1934 en 1938, toen de Ministers van Justitie in het openbaar — en in overeenkomstige omstandigheden — gewag hebben gemaakt van het advies van de Procureurs-generaal en deze met hun naam hebben genoemd, bekrachtigen deze zienswijze, waarbij nog komt dat de Commissie, rekening houdend met wat zeer onlangs door de verslaggever van de begroting van Justitie werd gedaan, beslist heeft dat ieder lid vrij van de bewuste adviezen gebruik kan maken zonder dat hem een verwijt treft.

» Nadat artikel 3 van het ontwerp was verworpen, leek het mij ondoelmatig nog aan te dringen op de behandeling van sommige amendementen die gedurende de vergaderingen van onze Commissie waren ingediend.

» Mocht artikel 3, tijdens de behandeling in openbare vergadering, bij amendement opnieuw worden voorgedragen, dan behoud ik mij het recht voor die amendementen opnieuw in te dienen.

» Volgens mij — aldus dit lid — zal uit de behandeling eens te meer blijken dat dit ontwerp niets anders is dan een manœuvre, dat de meerderheid onmiddellijk vóór de verkiezingen uithaalt, zonder zich iets aan te trekken van de beveiliging van het openbaar belang en de morele gezondheid van het land. »

* * *

Het ontwerp is, zoals het door de Commissie is gewijzigd, met 14 tegen 5 stemmen bij 2 onthoudingen aangenomen.

Dit verslag is, op één onthouding na, met algemene stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,
J.-E. VANDERVELDE.

De Voorzitter,
H. ROLIN.

TEXTE PRÉSENTÉ
PAR LA COMMISSION.

ARTICLE PREMIER.

Le § 1^{er} de l'article premier de la loi du 29 août 1919 sur le régime de l'alcool est remplacé par les dispositions suivantes :

« § 1^{er}. La consommation, la vente et l'offre, même à titre gratuit, par quelque quantité que ce soit, de boissons spiritueuses à consommer sur place, sont interdites dans tous les endroits accessibles au public, notamment dans les débits de boissons, hôtels, restaurants, lieux de divertissements, dancings, magasins, échoppes, bateaux, trains, trams, gares, ateliers ou chantiers, ainsi que sur la voie publique.

» Sont aussi considérés comme endroits accessibles au public, les locaux où les membres d'une association ou d'un groupement se réunissent, uniquement ou principalement, en vue de consommer des boissons spiritueuses ou fermentées ou de se livrer à des jeux de hasard, ainsi que les locaux des cercles privés dans lesquels on peut être admis comme membre avant l'expiration d'un délai de huit jours à dater de la demande d'admission ou dans lesquels les demandes d'admission ne sont pas inscrites, par ordre de dates, dans un registre spécial à feuillets numérotés, tenu sans blancs, lacunes ni transports en marge, aux conditions et d'après le modèle déterminés par le Ministre des Finances, et soumis aux agents désignés par celui-ci, avant tout usage, pour être daté et signé au premier feuillet et paraphé sur chacun des autres feuillets. Ce registre doit être présenté à toute réquisition des agents visés à l'article 11 de la présente loi ».

ART. 2.

Les §§ 2 et 3 de l'article premier de la même loi sont remplacés par les dispositions suivantes :

« § 2. Les commerçants autres que les débiteurs de boissons à consommer sur place sont seuls autorisés à vendre ou à offrir des boissons spiritueuses à consommer en dehors de leur établissement, pour autant que chaque vente ou livraison comporte au moins deux litres.

» Il leur est interdit de détenir, de vendre, d'exposer en vente ou d'offrir des boissons spiritueuses dans des conditionnements d'une capacité utile inférieure à trente-cinq centilitres.

» Il leur est également interdit de délivrer des boissons spiritueuses à des mineurs de moins de dix-huit ans.

TEKST VOORGEDRAGEN
DOOR DE COMMISSIE.

EERSTE ARTIKEL.

§ 1 van artikel 1 van de wet van 29 Augustus 1919 op het regime van de alcohol wordt vervangen als volgt :

§ 1. — Verbruik, verkoop en aanbidding, zelfs kosteloos, in onverschillig welke hoeveelheid, van ter plaatse te verbruiken sterke dranken zijn verboden in alle voor het publiek toegankelijke plaatsen, onder meer in de drankslijterijen, hotels, spijshuizen, vermaakplaatsen, dancings, magazijnen, kramen, schepen, treinen, trams, stations, werkhuisen of werkplaatsen, alsmede op de openbare weg.

Worden eveneens als voor het publiek toegankelijke plaatsen beschouwd, de lokalen waar de leden van een vereniging of groepering uitsluitend of hoofdzakelijk bijeenkomen om sterke of gegiste dranken te gebruiken of om aan hazardspel te doen, alsook de lokalen van private clubs waarin men als lid kan worden toegelaten vóór het verstrijken van een termijn van acht dagen te rekenen van het verzoek van toelating of waar de verzoeken om toelating niet naar orde van dagtekening worden ingeschreven in een speciaal register met genummerde bladen, dat zonder blanco's, leemten of overschrijvingen op de kant wordt gehouden, onder de voorwaarden en volgens het model vastgesteld door de Minister van Financiën, en dat, vooraleer het gebruikt wordt, aan de door hem aangewezen ambtenaren wordt voorgelegd om te worden gedagtekend en getekend op het eerste blad en geparafeerd op ieder ander blad. Dit register moet worden voorgelegd bij elke vordering van de in artikel 11 van deze wet bedoelde ambtenaren.

ART. 2.

De §§ 2 en 3 van artikel 1 van dezelfde wet worden vervangen als volgt :

§ 2. — Alleen de andere handelaars, dan de slijters van ter plaatse te verbruiken dranken, zijn gemachtigd tot verkoop of aanbidding van buiten hun inrichting te verbruiken sterke dranken, voor zoveel elke verkoop of levering ten minste twee liter bedraagt.

Het is hun verboden sterke dranken in maten met een nuttig inhoudsvermogen van minder dan vijf en dertig centiliter onder zich te hebben, te verkopen, te koop te stellen of aan te bieden.

Het is hun eveneens verboden sterke dranken af te leveren aan minderjarigen beneden 18 jaar.

» § 3. Les interdictions établies par le § 2 du présent article ne sont pas applicables aux pharmaciens qui délivrent des boissons spiritueuses sur la prescription d'un médecin. »

ART. 3.

Les §§ 4 et 5 de l'article 14 de la même loi sont remplacés par les dispositions suivantes :

« § 4. — Si l'infraction est commise dans un immeuble qui est le siège d'un commerce de détail ou d'un débit, régulièrement ouvert, de boissons à consommer sur place, exploités ou gérés par le condamné, le juge interdit l'exploitation du commerce ou du débit pendant deux mois consécutifs et ordonne l'affichage simultané du jugement par extrait à la porte de l'immeuble lorsque, dans les cinq ans précédant l'infraction, deux condamnations pour infractions au § 1^{er} du présent article, commises dans le même établissement, ont déjà été prononcées à charge de l'exploitant ou d'un de ses gérants.

» Si l'infraction est commise dans les locaux d'une association, d'un groupement ou d'un cercle considérés comme endroits accessibles au public par l'article 1^{er} de la présente loi, exploités ou gérés par le condamné, le juge ordonne la fermeture de ces locaux pendant deux mois consécutifs et l'affichage simultané du jugement par extrait à la porte de l'immeuble lorsque deux condamnations pour infractions visées au § 1^{er} du présent article, commises dans les mêmes locaux, ont déjà été prononcées à charge de la même personne ou d'autres gérants ou exploitants.

» § 5. — L'interdiction et la fermeture prononcées en vertu du § 4 du présent article produisent leurs effets le troisième jour après celui de l'avertissement donné au condamné par le Ministère public.

» Si elles sont enfreintes, le procureur du Roi fait apposer les scellés sur les locaux ou prend toute autre mesure appropriée, et le contrevenant encourt un emprisonnement de quinze jours à un mois et une amende de 500 à 1.000 francs. »

ART. 4.

« L'interdiction prévue à l'alinéa 2 du § 2 de l'article 1^{er} de la loi du 29 août 1919 modifié par l'article 2 de la présente loi, n'entre en vigueur que six mois après la publication de la présente loi au *Moniteur belge*. »

» § 3. — De bij § 2 van dit artikel opgelegde verbodsbepalingen zijn niet van toepassing op de apothekers die sterke dranken op doktersvoorschrift afleveren.

ART. 3.

De §§ 4 en 5 van artikel 14 van dezelfde wet worden vervangen als volgt :

« § 4. — Indien het misdrijf gepleegd wordt in een perceel dat de zetel is van een kleinhandel of van een regelmatig geopende slijterij van ter plaatse te verbruiken dranken, die door de veroordeelde geëxploiteerd of opgehouden wordt, verbiedt de rechter de exploitatie van de handel of van de slijterij gedurende twee achtereenvolgende maanden, en gelast hij het gelijktijdig aanplakken van het vonnis, bij uittreksel, op de deur van het perceel indien, binnen vijf jaren vóór het misdrijf, reeds twee veroordelingen wegens overtreding van § 1 van dit artikel in dezelfde inrichting ten laste van de exploitant of van een van zijn zaakvoerders zijn uitgesproken.

» Indien het misdrijf wordt gepleegd in de lokalen van een vereniging, groepering of club die krachtens het eerste artikel van deze wet als voor het publiek toegankelijke plaatsen worden beschouwd en door de veroordeelde geëxploiteerd of opgehouden worden, gelast de rechter de sluiting van deze lokalen gedurende twee achtereenvolgende maanden en het gelijktijdig aanplakken van het vonnis, bij uittreksel, op de deur van het perceel, indien reeds twee veroordelingen wegens overtreding van § 1 van dit artikel in dezelfde lokalen ten laste van dezelfde persoon of van andere zaakvoerders of exploitanten zijn uitgesproken.

» § 5. — Het verbod en de sluiting uitgesproken krachtens § 4 van dit artikel, hebben uitwerking de derde dag na de waarschuwing van de veroordeelde door het openbaar ministerie.

» Worden deze overtreden, dan laat de Procureur des Konings de lokalen verzegelen of neemt hij alle gepaste maatregelen, en wordt de overtreder gestraft met gevangenisstraf van vijftien dagen tot een maand en geldboete van 500 tot 1.000 frank.»

ART. 4.

« Het verbod, gesteld in het tweede lid van artikel 1, § 2, van de wet van 29 Augustus 1919, gewijzigd bij artikel 2 van deze wet, treedt eerst in werking zes maanden na dat deze wet in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt. »

ANNEXE I.

Communication de Monsieur le Professeur
C. Heymans.

Monsieur le Président, Madame, Messieurs les
Ministres, Messieurs les Sénateurs,

Je tiens tout d'abord à vous remercier de m'avoir
invité à vous exposer l'essentiel des données scien-
tifiques qui concernent les répercussions de la
consommation de l'alcool sur les fonctions psy-
chiques, sur la santé en général et plus particuliè-
rement sur le comportement psycho-moteur des
conducteurs d'automobile.

Je crois qu'il est superflu de rappeler ici en détails
les graves dévastations de l'alcoolisme chronique
au point de vue social et de la santé publique. Les
plus hautes autorités médicales de par le monde
ont, en effet, montré à diverses reprises et sur la
base d'observations scientifiques incontestables, que
l'alcoolisme ravage la santé et est la cause primor-
diale de nombreuses maladies telles que la cirrhose
du foie, des lésions rénales graves, particulièrement
la néphrite alcoolique, des affections cardiaques,
particulièrement la myocardite et les lésions graves
des artères du cœur, des lésions vasculaires, des
troubles mentaux allant jusqu'à la démence, et
bien d'autres maladies.

L'Académie Royale de Médecine de Belgique
s'est émue, à différentes reprises, des graves réper-
cussions sur la santé publique qu'aurait inévitable-
ment un relâchement éventuel du contrôle de la
consommation de l'alcool. Ce fut particulièrement
suite à des propositions faites à l'Académie par
notre éminent collègue, le Professeur Jules Bordet,
Prix Nobel de Médecine, Professeur émérite de
l'Université libre de Bruxelles et ancien président
du Conseil Supérieur de l'Hygiène; par le Profes-
seur De Laet, de l'Université libre de Bruxelles
et ancien secrétaire général du Ministère de la
Santé Publique et par le Professeur-agrégé Titeca
de l'Université libre de Bruxelles, que l'Académie
Royale de Médecine a voté à l'unanimité différen-
tes motions qui, toutes, demandent avec insis-
tance aux autorités gouvernementales responsables
de ne pas relâcher, mais au contraire de renforcer
les dispositions de la loi Vandervelde, qui assurent
le contrôle de la vente, du débit et de la consom-
mation des boissons alcooliques, et limitent ainsi
très notablement les graves dégâts de l'alcoolisme
au point de vue social et médical.

En sa séance du 22 février dernier, l'Académie
Royale de Médecine de Belgique a confirmé, à
l'unanimité, ses motions antérieures et a décidé
de les transmettre, à nouveau, avec commentaires,
aux autorités gouvernementales. Voici le texte
de cette motion :

BIJLAGE I.

Mededeling van Professor C. Heymans.

Mijnheer de Voorzitter, Mevrouw, Heren Minis-
ters, Heren Senatoren,

Ik hecht eraan U allereerst te danken dat U
mij heeft uitgenodigd om de essentiële wetenschap-
pelijke gegevens uiteen te zetten met betrekking
tot de weerslag van het alcoholgebruik op de
psychische processen, de gezondheid over het alge-
meen en, in het bijzonder, op de psycho-motorische
gedraging van de automobilbestuurders.

Ik acht het overbodig hier in bijzonderheden te
herinneren aan de grote verwoestingen van chro-
nisch alcoholisme op sociaal gebied en op het
gebied van de volksgezondheid. De hoogste genees-
kundige autoriteiten ter wereld hebben immers
herhaaldelijk en op grond van onbetwistbare weten-
schappelijke waarnemingen bewezen dat het alco-
holisme de gezondheid verwoest en de hoofdoorzaak
is van talrijke ziekten als levercirrhose, zware
nierletsels, vooral alcoholische nephritis, hartaan-
doeningen, vooral myocarditis, en erge letsels aan
de hartslagaders, vaatletsels, geestesstoornissen
die tot dementie kunnen gaan, en tal van andere
ziekten.

De Koninklijke Academie voor Geneeskunde
van België heeft herhaaldelijk haar bezorgdheid
uitgesproken om de erge gevolgen op het gebied
van de volksgezondheid, die een eventuele verslap-
ping van de controle op het alcoholgebruik onver-
mijdelijk zou hebben, Met name als gevolg van de
voorstellen aan de Academie door onze voortref-
felijke collega, professor Jules Bordet, Nobelprijs
voor Geneeskunde, Erehoogleraar aan de Vrije
Universiteit te Brussel en oud-voorzitter van de Hoge
Gezondheidsraad; door professor De Laet van de
Vrije Universiteit te Brussel, oud-Secretaris-Ge-
neeraal van het Ministerie van Volksgezondheid, en
door professor Titeca van de Vrije Universiteit te
Brussel, heeft de Koninklijke Academie voor Genees-
kunde eenparig verschillende resoluties aangenomen,
die alle nadrukkelijk aan de verantwoorde-
lijke regeringsinstanties vragen de wet Vandervelde
die het toezicht op de verkoop, het tappen en slijten
en het gebruik van alcoholische dranken verzekert
en aldus in zeer aanzienlijke mate de erge verwoes-
tingen van het alcoholisme op sociaal en genees-
kundig gebied beperkt, niet te milderen maar nog
te verscherpen.

De Koninklijke Academie voor Geneeskunde
van België heeft in vergadering van 22 Februari jl.
met eenparigheid van stemmen haar vroegere
resoluties bekrachtigd en beslist ze opnieuw, voor-
zien van de nodige commentaar, aan de regerings-
instanties te doen toekomen. De tekst van die
motie luidt :

Bruxelles, le 27 février 1958.

MONSIEUR LE PREMIER MINISTRE,

Au moment où il est annoncé que les Chambres législatives sont amenées à s'occuper de la grave question que constitue l'alcoolisme, l'Académie royale de Médecine se croit autorisée à attirer encore une fois votre attention sur la bonne influence de la loi Vandervelde et sur la nécessité de la mieux respecter.

La position de l'Académie à ce sujet n'a pas varié au cours des quarante dernières années. Entre la première et la seconde guerre mondiale, notre Compagnie est revenue à plus de dix reprises sur cette question et chaque fois pour exprimer le vœu que toutes les mesures indispensables soient prises afin de limiter le fléau que l'alcoolisme constitue pour nos populations.

Le 29 janvier 1949, le Professeur Jules Bordet, avec la haute autorité dont le revêtaient sa notoriété scientifique et son intérêt agissant pour toutes les questions concernant l'hygiène des groupes, a présenté à l'Académie une motion qui résume le sujet d'une manière excellente et que nous nous permettons de réintroduire en annexe.

Cette motion figure à la page 8 du Tome XIV du « Bulletin de l'Académie royale de Médecine de Belgique ». Sa rédaction en avait été mûrement réfléchie. Elle avait reçu l'agrément total de l'Académie et avait alors été transmise au Gouvernement qui avait bien voulu nous faire connaître son accord complet à ce point de vue.

Dans la suite, des inquiétudes s'étant fait jour à diverses occasions quant au maintien de la législation et à son application stricte, l'Académie a jugé pouvoir renouveler son cri d'alarme auprès du Gouvernement. Elle l'a fait le 12 juillet 1952 (page 354 du Tome XVII du « Bulletin »), le 18 décembre 1954 (page 511 du Tome XIX du « Bulletin »), le 28 avril 1956 (page 118 du Tome XXI) et le 30 juin 1956 (page 194 du même volume).

Le 29 septembre 1956, l'Académie a entendu une proposition formulée par le Dr Titeca relative au développement de l'alcoolisme au Congo belge. Elle a pris à ce sujet une motion que nous reproduisons également en annexe et dont nous extrayons ici le paragraphe qui nous intéresse spécialement :

« L'académie... profite de l'occasion pour souligner la recrudescence au cours des dernières années, de l'alcoolisme chronique et de ses diverses complications neuro-psychiques ou somatiques (souvent imputables à la seule action de la bière) et insiste

Brussel, 27 Februari 1958.

MIJNHEER DE EERSTE-MINISTER,

Op het ogenblik dat, naar verluidt, de Wetgevende Kamers het ernstigste vraagstuk van het alcoholisme gaan behandelen, meent de Koninklijke Academie voor Geneeskunde dat zij andermaal uw aandacht moet vestigen op de gunstige invloed van de wet Vandervelde en op de noodzakelijkheid haar beter na te leven.

Het standpunt van de Academie is dienaangaande in de loop der veertig laatste jaren onveranderd gebleven. Tussen de eerste en de tweede wereldoorlog, is onze instelling meer dan tienmaal op deze kwestie teruggekomen en telkens om de wens uit te spreken dat alle vereiste maatregelen zouden worden genomen om de gesel, die het alcoholisme voor onze bevolking betekent, te beperken.

Op 29 Januari 1949 heeft Professor Jules Bordet, met het hoge gezag dat hij ingevolge zijn wetenschappelijke faam en zijn daadwerkelijke belangstelling voor alle vraagstukken met betrekking tot de volkshygiëne geniet, aan de Academie een resolutie voorgelegd waarin het onderwerp uitstekend is samengevat en die wij zo vrij zijn als bijlage op te nemen.

Deze motie is afgedrukt op blz. 8 van deel XIV van het « Bulletin de l'Académie Royale de Médecine de Belgique ». De tekst ervan is na rijp beraad tot stand gekomen. Nadat de Academie er haar volledige instemming mede betuigd had, werd de resolutie overgezonden aan de Regering die ons heeft laten weten dat zij dit standpunt ten volle deelt.

Daar nadien bij herhaling uiting is gegeven aan de vrees dat de bestaande wetgeving niet behouden zou blijven en dat zij niet streng zou worden toegepast heeft de Academie het nodig geacht de Regering opnieuw te alarmeren. Zij deed het op 12 Juli 1952 (blz. 354 van deel XVII van het « Bulletin ») op 18 December 1954 (blz. 511 van deel XIX van het « Bulletin ») op 28 April 1956 (blz. 118 van deel XXI) en op 30 Juni 1956 (blz. 194 van hetzelfde deel).

Op 29 September 1956 heeft de Academie een voorstel gehoord van N^r Titeca betreffende de ontwikkeling van het alcoholisme in Belgisch-Congo. Zij heeft ten deze een resolutie aangenomen die wij eveneens als bijlage opnemen en waaraan wij onderstaande paragraaf, die ons vooral interesseert, ontleenen :

« De Academie... grijpt deze gelegenheid aan om erop te wijzen dat de gevallen van chronisch alcoholisme en de verschillende neuro-psychische of somatische verwickelingen ervan (dikwijls alleen als gevolg van biergebruik) tijdens de jongste jaren

à nouveau pour que la législation actuellement en vigueur en Belgique soit strictement observée, sinon renforcée.»

Enfin, le 25 mai 1957, le Prof. J. Roskam qui remplit cette année les fonctions de Président, a soumis une motion ainsi libellée :

« L'Académie royale de Médecine de Belgique maintient intégralement l'attitude qu'elle a adoptée naguère au sujet de la loi sur le régime de l'alcool en Belgique. A son avis, cette loi ne peut être amendée sans danger pour le pays. »

Le Prof. M. De Laet dont on sait la compétence dans tout ce qui se rapporte à la législation sociale et à l'hygiène a alors fait remarquer qu'il serait désirable de modifier les modalités d'application de la loi de façon que cette application ne soit plus seulement fiscale, amis devienne judiciaire. « N'oubliez pas, disait notre collègue, qu'en vertu de la loi en vigueur, ce n'est pas l'autorité judiciaire, mais l'autorité fiscale qui peut requérir les poursuites, en d'autres termes, ce n'est même pas le Procureur du Roi, mais uniquement un agent du fisc qui peut faire dresser procès-verbal en la matière. Il y a là un élément d'amendement de la loi qui nous paraît important. »

A la suite de cette déclaration si fondée, l'Académie a adopté à l'unanimité la motion suivante :

« L'Académie royale de Médecine de Belgique maintient intégralement l'attitude qu'elle a adoptée naguère au sujet de la loi sur le régime de l'alcool en Belgique. A son avis, cette loi ne peut être amendée sans danger pour le pays sinon dans un renforcement de son application par action judiciaire. »

Dans une lettre datée du 3 juin 1957, vous avez bien voulu, M. le Premier Ministre, comme l'ont fait pareillement M. le Ministre de la Santé Publique et M. le Ministre de la Justice, accuser immédiatement réception de cette motion et signifier que les considérations y développées avaient retenu toute votre attention.

Au cours de la séance du 22 février dernier, le Professeur C. Heymans, de réputation scientifique mondiale, a remémoré l'action antérieure de l'Académie et a souhaité que, à commencer par la grande motion établie en 1949 par le Professeur J. Bordet, ces différentes manifestations soient évoquées une fois de plus auprès du Gouvernement.

L'académie a chargé son Bureau de vous rappeler, Monsieur le Premier Ministre, combien grand doit être le souci de garder intacte et même de renforcer la loi Vandervelde qui a eu d'excellents résultats puisque le corps médical tout entier reconnaît que depuis le vote de cette loi, il y a eu de moins en moins de cas de delirium tremens, de polynéphrites et de cirrhoses alcooliques. Ces affections sont devenues très rares actuellement et prouvent le bien-fondé de cette législation. Il est à peine besoin de faire allusion aux répercus-

sterk zijn vermeerderd en dringt er opnieuw op aan dat de thans in België geldende wetten stipt worden nageleefd, laat staan verscherpt.»

Op 25 Mei 1957, ten slotte, heeft Professor J. Roskam, die dit jaar het voorzitterschap waarneemt, een resolutie voorgelegd, luidende :

« De Koninklijke Academie voor Geneeskunde van België handhaaft volledig haar vroeger ingenomen standpunt betreffende de wet op het regime van de alcohol in België. Zij is van oordeel dat die wet niet zonder gevaar voor het land kan worden gewijzigd. »

Professor M. De Laet, wiens bevoegdheid inzake alles wat betrekking heeft op de sociale wetgeving en de hygiëne bekend is, heeft toen opgemerkt dat het wenselijk ware de toepassingsmodaliteiten van de wet in die zin te wijzigen dat zij niet alleen meer een fiscale maar ook een gerechtelijke aangelegenheid wordt. «... Vergeet niet, aldus onze collega, dat krachtens de wet, niet de gerechtelijke overheid, maar de fiscale overheid vervolgingen kan eisen, met andere woorden, niet de Procureur-generaal maar uitsluitend een beambte van de fiscus kan proces-verbaal doen opmaken. Naar ons oordeel is dit een belangrijk element van de wet dat voor wijziging in aanmerking komt. »

Na deze zeer gegronde verklaring heeft de Academie, met eenparigheid van stemmen, de volgende resolutie aangenomen :

« De Koninklijke Academie voor Geneeskunde van België handhaaft volledig haar vroeger ingenomen standpunt betreffende de wet op het regime van de alcohol in België. Zij is van oordeel dat die wet niet zonder gevaar voor het land kan worden gewijzigd, tenzij in de zin van een verscherping van haar toepassing door gerechtelijk ingrijpen. »

Bij schrijven van 3 Juni 1957 heeft U, Mijnheer de Eerste-Minister, zoals ook de h. Minister van Volksgezondheid en de h. Minister van Justitie hebben gedaan, onmiddellijk de ontvangst van die resolutie gelieven te melden en medegedeeld dat de overwegingen ervan uw bijzondere aandacht hebben gehad.

Op de vergadering van 22 Februari jl. heeft Professor C. Heymans, die op wetenschappelijk gebied een wereldfaam geniet, de vroegere actie van de Academie in herinnering gebracht en de wens uitgesproken dat die verschillende manifestaties, te beginnen met de grote resolutie die in 1949 door Professor J. Bordet werd opgesteld, eens te meer onder de aandacht van de Regering gebracht zouden worden.

De Academie heeft aan haar Bureau opgedragen U, Mijnheer de Eerste-Minister, opnieuw eraan te herinneren dat krachtig moet worden gestreefd naar de onverkorte instandhouding, laat staan de verscherping, van de wet Vandervelde, die uitstekende resultaten heeft opgeleverd aangezien alle medici zonder uitzondering erkennen dat er sinds de goedkeuring van die wet steeds minder gevallen van delirium tremens, polynephritis en alcoholische cyrrhose zijn voorgekomen. Deze aandoeningen zijn thans zeer zeldzaam geworden en

sions qu'à l'abus de l'alcool dans les domaines social, mental, etc.

Permettez-moi donc, Monsieur le Premier Ministre, d'être ici l'interprète de l'Académie unanime pour vous demander de prendre en très sérieuse considération les arguments qui ont été exposés en faveur du maintien et si possible de l'amendement de la loi Vandervelde dans le sens de l'action judiciaire et pour vous prier de bien vouloir faire en sorte que les parlementaires qui examineront ce problème dans les jours prochains soient avertis de la teneur des diverses motions que l'Académie a émises successivement.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Premier Ministre, l'assurance de ma très haute considération.

Le Secrétaire perpétuelle,
(s) A. M. DALCQ.

Nous sommes convaincus que la voix de la plus haute autorité médicale du pays sera entendue. L'Académie de Médecine comprend, en effet, parmi ses membres, les professeurs des quatre Universités belges, professeurs qui appartiennent aux différentes disciplines médicales, et de nombreuses autres hautes compétences médicales. De nombreuses sociétés médicales ont joint leur voix et leur appel à ceux de l'Académie Royale de Médecine.

Permettez-moi de vous communiquer également le texte de la récente motion, particulièrement suggestive, votée par la Société belge de médecine mentale :

« La Société de médecine mentale réunie le 22 février 1958, engage très vivement le Sénat à ne pas voter, dans le projet de loi, soumis à ses délibérations, l'article 3 qui, autorisant — sous certaines conditions — les cafetiers, hôteliers, restaurateurs à détenir de l'alcool, constituerait une abrogation de fait de la loi de 1919.

» La Société de médecine mentale, tant sur l'ensemble de la question que sur ce point particulier, se joint, avec les Académies de médecine, aux plus hautes autorités judiciaires du pays qui, consultées à la demande de la Commission de la Justice du Sénat sur le projet de loi, ont déclaré formellement que l'interdiction absolue, pour les cafetiers, hôteliers, restaurateurs, de détenir de l'alcool constitue la base indispensable d'une législation qui n'a pas cessé d'être nécessaire.

» La Société de médecine mentale estime que si cet article était voté, l'on se ne trouverait pas seulement, du point de vue général, devant une régression sociale certaine, mais aussi, du point de vue de la lutte contre les affections neuro-psychiatriques, devant un danger grave et immédiat.»

bewijze dat die wet op goede gronden berust. Het is nauwelijks nodig te wijzen op de weerslag van het alcoholmisbruik op sociaal, geestelijk en ander gebied.

Ik moge U dus, Mijnheer de Eerste-Minister, als tolk van de eenparige Academie verzoeken de argumenten ten voordele van de handhaving en zo mogelijk van de wijziging van de wet Vandervelde in de zin van het gerechtelijk ingrijpen, zeer ernstig in overweging te nemen en er te willen voor zorgen dat de parlementsleden, die dit probleem eerlang zullen onderzoeken, op de hoogte worden gebracht van de inhoud van de verschillende resoluties die de Academie achtereenvolgens heeft aangenomen.

Met de meeste hoogachting,

De vaste Secretaris,
(w. g.) A. M. DALCQ.

Wij zijn ervan overtuigd dat de stem van het hoogste geneeskundig gezag in het land gehoord zal worden. De Academie voor Geneeskunde telt immers onder haar leden hoogleraren van de vier Belgische universiteiten die tot de verschillende takken van de geneeskunde behoren, en talrijke andere prominente figuren op geneeskundig gebied. Tal van geneeskundige verenigingen hebben hun stem en hun oproep bij die van de Koninklijke Academie voor Geneeskunde gevoegd.

Ik moge U eveneens de tekst mededelen van een recente, bijzonder treffende resolutie die de Belgische Vereniging voor Geesteshygiëne heeft aangenomen :

« De Vereniging voor Geesteshygiëne, vergaderd op 22 Februari 1958, zet de Senaat ten zeerste aan, in het wetsontwerp dat hem is voorgelegd, zijn goedkeuring niet te hechten aan artikel 3, dat de caféhouders, hoteliers en restaurateurs — onder bepaalde voorwaarden — toestaat om alcohol te bezitten, omdat dit feitelijk op de afschaffing van de wet van 1919 neerkomt.

» De Vereniging voor Geesteshygiëne sluit zich, zowel betreffende het probleem in zijn geheel beschouwd als ten aanzien van dit bijzondere punt, met de Academiën voor Geneeskunde aan bij de hoogste gerechtelijke autoriteiten van het land die, op verzoek van de Senaatscommissie voor Justitie omtrent het wetsontwerp werden geraadpleegd, en uitdrukkelijk hebben verklaard dat het absolute verbod voor de caféhouders, hoteliers en restaurateurs om alcohol te hebben, de onmisbare grondslag vormt van een wetgeving, die nog altijd noodzakelijk is.

» De Vereniging voor Geesteshygiëne is van oordeel dat de goedkeuring het genoemde artikel niet alleen, over 't algemeen beschouwd, een onbetwistbare sociale achteruitgang zal betekenen maar bovendien een onmiddellijk dreigend gevaar zal scheppen voor de strijd tegen de neuro-psychiatrische aandoeningen.»

Les risques de voir réapparaître dans notre pays toutes les dévastations de l'alcoolisme, sont donc incontestables.

Examinons ensuite les relations entre la consommation de l'alcool et les accidents routiers, particulièrement les accidents automobiles.

Les observations psychomotrices récoltées dans différents pays et centres médicaux ont mis en évidence qu'une teneur de 0,5 gr. à 2 gr. pour mille d'alcool dans le sang et les tissus entraîne, chez la majorité des sujets, des troubles psychiques et moteurs graves. Je citerai ici plus particulièrement l'opinion du professeur-agrégé Titeca :

« Tout le monde admet que les fortes doses d'alcool nous fassent perdre complètement le contrôle de nous-mêmes et qu'elles puissent même, lorsqu'on en fait une habitude, conduire au crime ou à l'aliénation. Mais ce que le public ignore généralement, c'est que les doses d'alcool dites modérées ont également sur notre pensée et sur nos actes des effets défavorables. On l'ignore d'autant plus volontiers que ces doses modérées d'alcool donnent une sensation de bien-être et qu'on a l'impression de penser, de parler et d'agir plus facilement. Or, c'est exactement le contraire qui est vrai, ainsi que l'expérience le démontre.

» L'alcool agit en tout premier lieu sur les fonctions mentales les plus élevées, celles qui sont survenues les dernières dans l'évolution et qui occupent le sommet de la hiérarchie des processus psychiques. Parmi ces fonctions, il en est une très importante qui s'appelle *l'autocritique*, c'est-à-dire la capacité que nous avons de nous critiquer nous-mêmes, de nous contrôler, d'apprécier la juste valeur de nos sensations, de juger de l'importance et de la précision de nos actes et de nos pensées. Or, une dose d'alcool, de loin insuffisante pour intoxiquer, a déjà pour effet d'affaiblir, d'endormir partiellement cette fonction de l'autocritique, alors que le sujet ne présente extérieurement rien d'anormal et qu'il ne ressent rien d'anormal. L'inhibition de l'autocritique chez les conducteurs d'automobiles est particulièrement dangereuse.

» Le jugement lui-même, c'est-à-dire notre capacité d'apprécier avec finesse les situations et les choses que nos sens perçoivent, s'affaiblit en même temps. Celui qui a pris des quantités modérées d'alcool ne sera plus capable d'envisager l'ensemble d'une situation, d'en faire une synthèse claire et de songer rapidement à tous les facteurs dont il devrait tenir compte.

» Un autre processus supérieur qui est atteint par l'alcool est *l'attention*. Les faibles doses d'alcool diminuent notre capacité de concentrer notre esprit sur un sujet donné, sur un travail à effectuer, surtout lorsque ce travail comporte un certain choix à faire entre les choses qui se présentent simultanément à nos sens. La mémoire du sujet qui se trouve sous l'influence de l'alcool est également moins bonne, ce qui fait d'ailleurs que beaucoup de gens boivent pour « oublier leur chagrin ».

Het gevaar in ons land opnieuw al de verwoestingen van het alcoholisme te zien opduiken, is dus onbetwistbaar.

Laten wij nu het verband tussen het alcoholgebruik en de ongevallen op de weg, met name de autoongevallen onderzoeken.

Psychomotorische onderzoekingen in verschillende landen en verschillende geneeskundige centra hebben uitgewezen dat een gehalte van 0,5 g. tot 2 g. per duizend alcohol in het bloed en de weefsels, in de meeste gevallen erge geestelijke en motorische stoornissen tot gevolg heeft. Ik zal hier meer in het bijzonder de mening van professor Titeca uiteenzetten :

« Iedereen neemt aan dat een hoge dosis alcohol ons alle zelfbeheersing doet verliezen en dat zulks, wanneer het een gewoonte wordt, tot misdaad of krankzinnigheid kan leiden. Maar wat het publiek gewoonlijk niet weet is dat een zogenoemde kleine dosis alcohol ook een ongunstige weerslag op onze gedachten en onze handelingen heeft. Men is zich daar des te minder van bewust daar die kleine hoeveelheden alcohol een gevoel van welbehagen geven en men de indruk heeft gemakkelijker te denken, te spreken en te handelen. De waarheid is echter, zoals de ervaring heeft bewezen, juist andersom.

» Alcohol werkt in de allereerste plaats in op de hoogste geestelijke functies, namelijk die welke zich in de evolutie het laatste hebben ontwikkeld en aan de top van de geestesprocessen staan. Een zeer belangrijke functie daarvan wordt *zelfcritiek* geheten, d.i. de mogelijkheid om ons zelf te beoordelen, ons te controleren, onze gevoelens naar hun juiste waarde te schatten, te oordelen over het belang en de nauwkeurigheid van onze daden en gedachten. Echter leidt een hoeveelheid alcohol, die op verre na niet voldoende is om ons te vergiftigen, toch tot verzwakking, tot gedeeltelijke verlamming van de zelfcritiek, hoewel men uiterlijk niets abnormaals opmerkt en de betrokkene zelf niets abnormaals gewaar wordt. Geremde zelfcritiek bij automobielbestuurders is zeer gevaarlijk.

» Het oordeel zelf, d.i. de mogelijkheid om de toestanden en de zaken die wij met onze zintuigen waarnemen, nauwkeurig te beoordelen, verzwakt tegelijkertijd. Iemand die kleine hoeveelheden alcohol tot zich heeft genomen, is niet meer in staat een situatie in haar geheel te overzien, er een klare samenvatting van te maken en snel te denken aan al de elementen waarmee hij rekening zou moeten houden.

» Nog een ander geestesproces dat door de alcohol wordt aangetast is de *aandacht*. Kleine hoeveelheden alcohol verminderen onze bekwaamheid om de geest op iets te concentreren, een werk te verrichten, vooral wanneer bij dit werk een keuze moet worden gedaan tussen zaken, die op hetzelfde ogenblik door onze zintuigen worden waargenomen. Ook het geheugen van degene die onder de invloed van alcohol staat, is minder goed, welk verschijnsel trouwens tot gevolg heeft dat vele mensen drank gebruiken om « hun verdriet te verdrinken ».

» *L'affectivité* subit aussi des modifications importantes. Chez les uns on remarquera une certaine indifférence dans des situations qui devraient normalement les affecter; d'autres, au contraire, font preuve d'une sensibilité exagérée qui confine à la sensiblerie; d'autres encore se montrent irritables ou colériques, alors que tel n'est habituellement pas leur caractère.

» Une autre fonction de notre cerveau qui est forcément troublée par de petites doses d'alcool est celle qu'on appelle *l'inhibition*, c'est-à-dire la qualité qui nous permet de retenir volontairement, d'empêcher certaines de nos réactions lorsque nous jugeons que ces réactions ne sont pas désirables.

» A côté des processus psychiques supérieurs en étroite relation avec eux, il existe d'autres fonctions qui sont également très importantes, parce qu'elles interviennent continuellement dans la plupart de nos activités et qui sont plus ou moins profondément perturbées par l'ingestion d'alcool. Telles sont les sensations, les perceptions, la précision de la coordination des mouvements volontaires.»

Tous les phénomènes que nous venons de décrire sont ceux de la phase initiale de l'ivresse : ils caractérisent l'état d'ébriété qui correspond à 0,5 — 1,5 g. d'alcool dans le sang. Si le taux de l'alcoolisme continue encore à s'élever et dépasse 2 g. pour mille, des perturbations psycho-sensorielles et motrices plus profondes apparaissent : incohérence des propos, abolition de l'auto-critique, illusions, troubles moteurs. Finalement, si l'intoxication est poussée suffisamment loin, on atteint la phase comateuse avec anesthésie, respiration stertoreuse, abolition des réflexes, phase qui peut se terminer par le collapsus et la mort. Tels sont, à ses divers degrés, les symptômes de l'ivresse banale, laquelle résulte toujours de l'ingestion d'une suffisante quantité d'alcool éthylique et dont l'apparition ne requiert pas un fond d'intoxication chronique.

Des concentrations de 0,5 à 2 g. pour mille d'alcool éthylique dans le sang sont atteintes après l'ingestion de un à quatre verres normaux de boissons alcooliques telles que le cognac, le whisky, le genièvre, le champagne, etc.

Suivant les statistiques mondiales, environ 80.000 personnes sont tuées annuellement dans des accidents routiers, dont 24 à 48 %, suivant les pays, seraient dus à l'intoxication alcoolique. En Belgique on compta 813 tués sur la route en 1954, 909 en 1956 et plus d'un millier en 1957. En moyenne, 2 à 3 personnes sont tuées par semaine dans des accidents routiers dus à l'ivresse manifeste des conducteurs. En moyenne 20 % des accidents sont dus à l'ivresse.

Le dosage de l'alcool dans le sang effectué dans notre laboratoire sur 1.292 échantillons de sang prélevés de 1951 à 1956, met en évidence que le pourcentage de personnes accidentées sur la route et soupçonnées d'intoxication alcoolique et dont l'alcoolémie dépassait 1 g. pour mille, fut de 74 %

» Ook de *gevoelswereld* ondergaat ingrijpende veranderingen. Bij sommigen merkt men een zekere onverschilligheid op in omstandigheden die hun normaal moesten treffen; anderen integendeel worden overdreven gevoelig, op het gevoeliger af; anderen nog zijn prikkelbaar of worden oplopend, hoewel zij gewoonlijk niet zo zijn.»

» Een andere geestesfunctie die noodzakelijkerwijze door kleine hoeveelheden alcohol wordt gestoord, is de zgn. *inhibitie*, dat is een eigenschap om sommige reacties vrijwillig te bedwingen of te verhinderen, wanneer wij deze reacties ongewenst achten.

» Naast de hogere geestesprocessen en in nauw verband daarmee zijn er nog andere functies die zeer belangrijk zijn, omdat ze voortdurend bij de meeste menselijke handelingen optreden en die door alcoholgebruik min of meer ernstig worden gestoord. Zo bij voorbeeld de gewaarwordingen, de waarnemingen, de nauwkeurigheid bij de coördinatie van onze vrijwillige bewegingen.»

Alle verschijnselen die wij hiervoren hebben beschreven komen voor in het beginstadium van de dronkenschap : zij zijn kenschetsend voor een staat van dronkenschap die overeenstemt met 0,5 — 1,5 g. alcohol in het bloed. Stijgt het alcoholgehalte tot boven 2 g. per duizend, dan doen zich diepere psycho-sensoriële en motorische storingen voor : onsamenhangende uitlatingen, gebrek aan zelfcritiek, drogwaarnemingen, motorische stoornissen. Ten slotte komt men, indien de vergiftiging ver genoeg wordt gedreven, tot de comateuse fase met gevoelloosheid, stertoreuse ademhaling, uitschakeling van de reflexen, welke fase kan uitlopen op collapsus en dood. Dit zijn in de verschillende stadia, de kentekenen van banale dronkenschap, die steeds het gevolg is van het gebruik van een voldoende hoeveelheid ethylalcohol en die zich voordoen ook wanneer er geen chronische vergiftiging voorhanden is.

Concentraties van 0,5 tot 2 g. per duizend ethylalcohol in het bloed worden bereikt na het gebruik van 1 tot 4 normale glazen alcoholische dranken zoals cognac, whisky, jenever, champagne, enz.

Volgens de statistiek komen over de gehele wereld jaarlijks ongeveer 80.000 personen bij verkeersongevallen om, waarvan 24 tot 48 %, al naar het land, te wijten zijn aan alcoholvergiftiging. In België telde men 813 doden in 1954, 909 in 1956 en meer dan 1.000 in 1957. Gemiddeld worden 2 tot 3 personen per week gedood bij verkeersongevallen die aan kennelijke dronkenschap van de bestuurders zijn te wijten. Gemiddeld 20 % van de ongevallen zijn het gevolg van dronkenschap.

De onderzoeken omtrent het alcoholgehalte in het bloed, die van 1951 tot 1956 in ons laboratorium werden verricht op 1.292 bloedstalen, wijzen uit dat het percentage van op de weg verongelukte personen, bij wie alcoholvergiftiging werd vermoed en die een alcoholemie van meer dan

entre 1946 et 1951, mais s'élève à 84,75 % entre 1951 et 1956.

Nos statistiques et celles publiées par d'autres laboratoires montrent, d'autre part, que le plus grand nombre d'accidents routiers s'est produit lorsque la teneur du sang en alcool atteignait 1 à 2,4 g. pour mille. Sur 665 accidents routiers, 8,53 % étaient, en effet, dus à l'intoxication alcoolique. Les conducteurs présentaient une concentration de 1,2 g. pour mille d'alcool dans le sang. Sur 1.031 accidents routiers, 13,22 % étaient dus à l'intoxication alcoolique, les conducteurs avaient de 1,6 à 1,8 g. pour mille d'alcool dans leur sang.

Ces statistiques sont particulièrement nettes et mettent en évidence que l'intoxication alcoolique, même légère, est à la base de nombreux accidents routiers. Nous estimons qu'il serait impardonnable de favoriser le développement de cette situation particulièrement grave en Belgique. Or, il est de notoriété publique que déjà actuellement des boissons fortement alcoolisées sont débitées surtout le long des routes à grand trafic automobile. Si on autorisait *légalement* les cafetiers de posséder des boissons fortement alcoolisées dans leurs appartements privés, il n'y a pas de doute que le débit, plus ou moins clandestin, de boissons fortement alcoolisées augmenterait très notablement et que le nombre d'accidents routiers dus à l'intoxication alcoolique augmenterait également d'une manière tragique. C'est pourquoi un immense cri d'alarme a retenti dans tout le pays. N'est-il pas significatif qu'un très grand nombre d'organisations médicales, ouvrières, familiales, féminines, sociales, réagissent de la même manière et insistent énergiquement afin que la législation sur le contrôle du débit des boissons alcooliques soit non seulement maintenue intégralement et pas assouplie, mais au contraire renforcée. La santé publique et la vie sociale seraient en effet, très gravement menacées par toute disposition légale encourageant et favorisant l'alcoolisme.

Dr C. HEYMANS,

Professeur de Pharmacologie
et de Toxicologie à l'Université de Gand,
Prix Nobel de Médecine,
Membre de l'Académie Royale
de Médecine de Belgique.

1 gram per duizend aanwezig, tussen 1946 en 1951 74 % bedroeg, maar van 1951 tot 1956 gestegen was tot 84,75 %.

Ons statistisch materiaal en dat van andere laboratoria, tonen anderzijds aan dat het grootste aantal verkeersongevallen is gebeurd, wanneer het alcoholgehalte in het bloed 1 tot 2,4 gr. per duizend bedroeg. Op 665 ongevallen waren namelijk 8,53 % te wijten aan alcoholvergiftiging. De bestuurders vertoonden een concentratie van 1,2 g. per duizend alcohol in het bloed. Op 1.031 verkeersongevallen waren 13,22 % toe te schrijven aan alcoholvergiftiging, waarbij de bestuurders 1,6 tot 1,8 g. alcohol in het bloed hadden.

Deze sprekende cijfers tonen aan dat zelfs een lichte alcoholvergiftiging oorzaak is van tal van verkeersongevallen. Het ware naar ons oordeel onvergeeflijk de ontwikkeling van zulk een bijzonder bedenkelijke toestand in België in de hand te werken. Het is algemeen bekend dat nu reeds sterkedrank wordt getapt, vooral in gelegenheden aan drukke verkeerswegen. Indien het aan caféhouders bij de wet vergund wordt om sterke drank in hun private vertrekken te hebben, dan lijdt het geen twijfel dat het min of meer clandestien tappen van sterkedrank een grote uitbreiding zal nemen en dat ook het aantal verkeersongevallen als gevolg van alcoholvergiftiging op tragische wijze zal toenemen. Daarom is in het gehele land een grote alarmkreet opgegaan. Is het niet kenschetsend dat een zeer groot aantal familiale en sociale verenigingen en verenigingen van geneeskundigen, vrouwen en arbeiders op dezelfde wijze reageren en er krachtig op aandringen dat de wetgeving betreffende het toezicht op het slijten en tappen van alcoholische dranken niet alleen onverkort gehandhaafd en niet versoepeld, maar integendeel verscherpt zou worden? De volksgezondheid en het maatschappelijk leven zouden immers zeer ernstig worden bedreigd door een wettelijke regeling die het alcoholisme bevordert en in de hand werkt.

Dr C. HEYMANS,

Hoogleraar in de Pharmacologie
en de Toxicologie aan de Universiteit te Gent.
Nobelprijs voor Geneeskunde,
Lid van de Koninklijke Academie
voor Geneeskunde van België.

ANNEXE II.

BIJLAGE II.

Consommation par habitant
d'alcool de distillation, de bière et de vin

Verbruik per inwoner
van gedistilleerd, bier en wijn.

Années — <i>Jaren</i>	Alcool (litres à 50° G.L., temp. 15° C.) — <i>Alcohol</i> (liter à 50° G.L., temp. 15° C.)	Bière (litres) <i>Bier (liter)</i>		Vin (litres) — <i>Wijn (liter)</i>
		à 4° — à 4°	équivalent en 50° — <i>berekend tegen 50°</i>	
1900	9,37	220	17,6	4,64
1901	9,31	—	—	—
1902	8,45	—	—	—
1903	5,37	—	—	—
1904	5,94	—	—	—
1905	5,78	—	—	—
1906	6,76	229	18,3	—
1907	5,58	225	18,0	—
1908	5,78	219	17,5	—
1909	5,50	209	16,7	—
1910	5,23	226	18,1	6,62
1911	5,45	231	18,5	—
1912	6,40	223	17,8	4,22
1913	5,52	237	19,0	4,61
1914	3,41	—	—	—
1915	2,76	—	—	—
1916	2,01	—	—	—
1917	0,96	—	—	—
1918	1,10	—	—	—
1919	0,56	128	10,2	7,38
1920	2,48	141	11,3	7,61
1921	1,98	169	13,5	6,69
1922	2,39	202	16,2	7,15
1923	2,51	184	14,7	8,73
1924	2,19	183	14,6	10,68
1925	1,86	183	14,6	7,35
1926	1,82	173	13,8	8,05
1927	2,28	163	13,0	5,44
1928	2,55	183	14,6	6,04

Années — <i>Jaren</i>	Alcool (litres à 50° G.L., temp. 15° C.) — <i>Alcohol</i> (liter à 50° G.L., temp. 15° C.)	Bière (litres) — <i>Bier (liter)</i>		Vin (litres) — <i>Wijn (liter)</i>
		à 4° — à 4°	équivalent en 50° — <i>berekend tegen 50°</i>	
1929	3,09	192	15,4	6,57
1930	3,18	208	16,6	5,80
1931	2,72	228	18,2	4,71
1932	2,24	191	15,3	4,35
1933	1,18	179	14,3	3,72
1934	1,17	179	14,3	3,37
1935	1,17	171	13,7	4,18
1936	1,16	174	13,9	4,28
1937	1,22	171	13,7	5,29
1938	1,18	166	13,3	5,16
1939	1,12	155	12,4	3,94
1940	1,34	124	9,9	2,22
1941	1,20	71	5,7	2,77
1942	1,48	62	5,0	1,60
1943	1,39	59	4,7	2,49
1944	0,43	58	4,6	1,13
1945	0,91	94	7,5	2,22
1946	3,16	129	10,3	5,12
1947	2,30	149	11,9	3,99
1948	1,81	133	10,6	4,77
1949	1,57	123	9,8	5,40
1950	1,42	118	9,4	5,80
1951	1,57	115	9,2	5,62
1952	1,42	117	9,4	5,68
1953	1,36	117	9,4	5,49
1954	1,38	111	8,9	6,14
1955	1,34	113	9,0	6,29
1956	1,34	110	8,8	6,84

ANNEXE III.

BIJLAGE III.

Nombre de transactions et de condamnations de 1947 à 1956, pour infraction à la loi du 29 août 1919 sur le régime de l'alcool.

Aantal dadingen en veroordelingen wegens overtreding van de wet van 29 Augustus 1919 op het regime van de alcohol, van 1947 tot 1956.

	Nombre de contraventions relevées — <i>Aantal vastgestelde overtredingen</i>	Transactions — <i>Dadingen</i>		Condamnations — <i>Veroordelingen</i>
		Proposées — <i>Voorgestelde</i>	Acceptées — <i>Aanvaarde</i>	
1947	4.662	168	201	3.857
1948	2.987	174	128	6.203
1949	3.021	2.075	901	2.287
1950	2.093	2.322	2.086	576
1951	2.004	1.437	1.621	253
1952	1.901	1.169	971	680
1953	1.914	1.343	1.215	505
1954	1.525	988	950	390
1955	1.373	1.158	1.041	303
1956	1.437	1.211	1.145	318
	22.917	12.045	10.259	15.372

Entre le 1^{er} janvier 1947 et le 31 décembre 1956.

1. 22.917 infractions à la loi du 29 août 1919 sur le régime de l'alcool ont été constatées.
2. 12.045 transactions ont été proposées.
3. 10.259 transactions ont été acceptées.
4. 15.372 condamnations ont été prononcées.

Entre le 1^{er} janvier 1921 et le 31 décembre 1956.

1. 101.826 infractions à la loi du 29 août 1919 sur le régime de l'alcool ont été constatées.
2. 61.465 transactions ont été proposées.
3. 57.626 transactions ont été acceptées.
4. 43.756 condamnations ont été prononcées.

Tussen 1 Januari 1947 en 31 December 1956 zijn :

1. 22.917 overtredingen van de wet van 29 Augustus 1919 op het regime van de alcohol vastgesteld.
2. 12.045 dadingen voorgesteld.
3. 10.259 dadingen aanvaard.
4. 15.372 veroordelingen uitgesproken.

Tussen 1 Januari 1921 en 31 December 1956 zijn :

1. 101.826 overtredingen van de wet van 29 Augustus 1919 op het regime van de alcohol vastgesteld.
2. 61.465 dadingen voorgesteld.
3. 57.626 dadingen aanvaard.
4. 43.756 veroordelingen uitgesproken.